

Tarumizu

[広報たるみず]



1

もっと楽しんで読める自治体広報誌を！ 2014/01/No.33

桜島大正噴火100周年／今こそ、鹿児島県のシンボルを学ぶ時。

これで今日から
あなたも桜島通!?





新年あけまして おめでとろございます



今年もシルバー世代の力を地域の皆様方のお役に立ててまいりますのでよろしくお願い致します。

会員募集中!!

垂水市に居住されている
60歳以上の健康で働く意欲に
あふれた会員を募集しています。
ぜひ、豊かな知識・経験・技能を
私たちのまち「垂水」に
活かしてもらえませんか。



仕事のご依頼にあたって、シルバー人材センターは、公益な団体ですので、収益を目的にしていません。安心して仕事をお任せいただけます。様々な場面で、皆様のお力になります。

Active Aging 働くシルバー世代を応援します

〒891-2126 垂水市南松原町42番地

TEL 0994-32-9781

公益社団法人 垂水市シルバー人材センター

広報誌から『声』をお届けします！
AR（拡張現実）広報

垂水市では、「もっと楽しんで読める自治体広報誌を！」をコンセプトに、様々な広報PR事業を展開しています。今回は、広告代理店アドバンテージ様（鹿児島市）との共同企画で、AR（拡張現実）技術により、広報誌から映像をお届けします。

■ AR（拡張現実）とは？

AR (augmented reality) の略称で、日本語では「拡張現実」という意味になります。コンピュータやITを利用して現実の世界に仮想的な情報を重ねて表現する技術です。

では、早速下記の手順で映像をお楽しみください！

■ 視聴手順

① まずはスマートフォンで右のQRコードから、「junaio」のアプリをダウンロードしてください。



↑ junaio アプリ ↑ QRコード

② 次に上記の junaio アプリを立ち上げ、scan ボタンを押してから、右の画像をかざすと動画が無料でご覧いただけます。

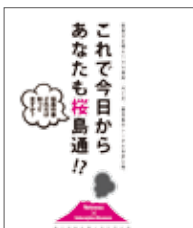
↓ AR マーカー
※視聴期間：1月19日～4月30日



Special Thanks

- 企画協力 広告代理店アドバンテージ（代表取締役 山下祐二）
鹿児島市平之町 7-7 満霧園ビル 1 F
☎ 099-239-0076
- 映像協力 RED MUZIK WORKS（迫田和幸：垂水市出身）
鹿児島市新照院町 17-5-1002
☎ 099-213-9144

今月表紙



今月の表紙は、桜色に染まるポップな桜島のデザインにチャレンジしました。市民のみなさんは、毎日のように桜島を望むことができます。しかしそれは、そのときの気分であったり、季節や気象条件、時間帯で様々な表情を見せてくれます。あなたにとって桜島はどんな表情に見えますか？

contents

特集

14 | 21
これであなたも今日から桜島通!?

桜島大正噴火から100年を迎えるにあたり、鹿児島のシンボルである桜島を見つめなおしたいと思います。

04 | 05
新年のごあいさつ

06 **CINEMA! CINEMA!!** / 新作映画紹介

07-09 | 11-13 *Tarumizu* **NEWS** / 垂水市の取組紹介

08 **おはしおはし** / まちの逸品紹介

10 **I ♥ Books** / 本読みが止まらない

12 **シリーズ文化財**

22 | 23 **絶妙景観** *Exquisite View* / 美しいふるさとの風景

24 | 29 **catchup まちの話題** / まちの話題をお届け

31 **たるみずキッズ・スマイル・ルーム** / キッズ情報

32 | 38 **お知らせ** / 催物から福祉まで

39 | 42 **お便り&プレゼント、うぶ声・おくやみ**

44 **Pick up event** / 森の駅、温泉はじめました！

※広告は、P2・30・43をご覧ください。

1階市長

月に1回、本庁舎正面玄関フロアにおいて、「1階市長」を設け、市長が市民の皆様からのご意見などを伺っております。（公務のため、やむを得ず日程変更や副市長が対応する場合がございます。）

◎ 1月16日（木）13:00～14:00

◎ 2月18日（火）13:00～14:00

謹んで新春のお慶びを申し上げます。

「継続」と「挑戦」を実践し、本年1月で就任丸3年となります。多くの皆様に支えられ、市政の舵取りを担うことができております事に感謝申し上げます。

さて、平成25年は、国の経済対策によりまして、少しずつではありますが明るい兆しが見えてまいりました。しかしながら垂水市をはじめとする過疎地域においては人口減少に歯止めがかからず早急な対策が求められているところでございます。

このような中、垂水市政を預かる私は、昨年に引き続きまして、「挑戦」に重きを置き、三つの政策の柱を掲げ、その実現に努めてまいりました。

一つ目の政策は「安心・安全な垂水のまちづくり」であり、防災訓練や災害情報をはじめとする各種情報を確実に

垂水市長

尾脇雅弥



あいさつ

行政 Administration

未来へのチャレンジ

提供できるようにする取組に着手しました。

二つ目の政策は「六次産業化と観光振興」であり、六次産業化にチャレンジする企業支援及び特産品の販路拡大や観光振興のトップセールスに取り組んでまいりました。

三つ目の政策は「医療・介護・福祉の包括的取組」であり、住み慣れた地域で安心して暮らしていけるよう地域包括ケアシステムの体制作りを推進してまいりました。

平成26年は、これら3つの政策に自治体運営に影響を及ぼす喫緊の課題である「人口減少対策」への対応を加え、引き続き、「住んで良かったと思えるまちづくり」と「元氣なまちづくり」に挑戦していきたいと思えます。

この「人口減少対策」ですが、現在、庁内に人口減少対策本部会議を設置し、人口減少対策プログラムの策定に着手し

ております。特に未来の垂水づくりを支える子育て世代をターゲットにして取り組んでいきたいと考えております。

一方で、市民との協働による市政運営を行うためには、市民の声を広く聴きながら、市政の取組をしっかりと市民の皆様に伝えていく必要があります。広報誌をはじめ、テレビや新聞、そして、ラジオなど多くのメディアへ市政情報や明るい話題を提供できるように情報発信を更に充実させていきます。

今後も「住んで良かったと思えるまちづくり」と「元氣な垂水づくり」の先頭に立って走り抜き、「こうだからできない」ではなく、『どうすればできるか』の精神で、市民の皆様と協働して取り組んでいきたいと思えます。新しい年が皆様にとっても素晴らしい一年となりますようお祈り申し上げます。

謹んで新年のお慶びを申し上げます。市民の皆様には、ご健勝で賑やかな新年をお迎えのことと思います。

さて、昨年を振り返りますと、国際的には、2月に朴槿恵韓国大統領が就任するや慰安婦問題が取り上げられ、そして11月には、中国が尖閣諸島を含む上空に防空識別圏を設定するなど、韓国や中国との関係が良好とはいえ、今後の関係改善が早急に望まれるところでございます。

そのような中、9月のI O C総会において、56年ぶりとなる日本での夏季オリンピック開催が正式に決定されました。単なるイベントに終わらせることなく、日本再生へつなげていく契機となれば幸いに存じます。

一方、国内では、10月に東京都大島町が台風26号の直撃に遭い、三原山の火山堆積物を伴う土石流の発生により、死者35名、未だに4名の方が

新年のご

議会

Assembly

たゆ 弛まざる議会改革への道

行方不明者となっております。伊豆大島は地形的に本市と同様、火山灰が堆積して形成されているため土砂災害は教訓として常に心に留めておく必要があります。

国政では、7月に参議院議員選挙が執行された結果、ねじれ国会が解消され決められない政治から決められる政治となりましたが、昨年12月の「特定秘密保護法案」の強行採決にみられたように、強権的な手法に対しては、私たちも国会の動向を注視していく必要がありそうです。今後、国内諸施策や外交問題等、山積する課題の解決には、国民目線での政治、国民一人ひとりのための政治が行われることを強く期待したいと思います。

さて、私たち垂水市議会は、議会のさらなる活性化を図り、より信頼され開かれた議会を目指すことや、また市民参加の拡充や市民への説明責任を果たすことなどを目的に昨年

5月に「垂水市議会基本条例」を制定しました。また、12月には議会改革の一環として、議員定数を2名減じ、16名から14名にすることも決定しました。議員定数を削減することで、厳しい議会運営の状況になるものと思われませんが、市政の発展に寄与することは、基より、大きく変化する時代の要請に応えるべく、それにふさわしい議会を目指し、今後もさまざまな議会改革に取り組み所存でございます。

さて、いよいよ2014年がスタートしました。この1年、市民の皆様が、安心・安全に過ごせる明るく元気なまちづくりと、「住んで良かった」と思えるまちづくりへ邁進するとともに、二元代表制の一翼を担っている議会の役割をしっかりと果たして参る決意でございます。

本年もご理解とご協力を賜りますようお願い申し上げます。新年のご挨拶といたします。

森 正勝
垂水市議会 議長



新作映画紹介 / シネマシネマ



CINEMA! CINEMA!!

さあ、クーポンを持って映画館へLet's go!
なお、クーポン券は原本をご使用ください！コピーは不可！

鹿児島ミッテ 10×広報たるみず

広報たるみずでは、読者の新たな世界観創出と広報誌の新たな付加価値を模索し、平成23年5月から鹿児島ミッテ10の御協力のもと、県内広報誌初のシネマクーポン付きコンテンツを展開しています。

公開 1/10 金



大脱出

公開 1/11 土



トリック劇場版ラストステージ

公開 1/11 土



ジャッジ

公開 1/18 土



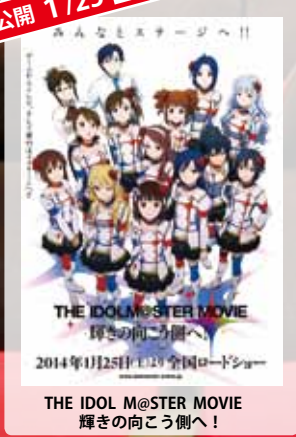
黒執事

公開 1/18 土



バイロケーション 表

公開 1/25 土



THE IDOL M@STER MOVIE
輝きの向こう側へ!

公開 1/25 土



小さいうち

公開 1/31 金



ウルフ・オブウォールストリート



→自動券発機

◎クーポンご利用上の注意

- ①鹿児島ミッテ10でのみ利用可能。
- ②自動券発機 (KINEZO) では、該当割引を選択してお支払。クーポンは、入場の際に係員にお渡しください。
- ③ここでご紹介している以外の作品にもご利用いただけます。
- ④一部、特別興行には利用不可。本券のコピーは利用不可。

◎簡単便利な映画予約アプリ誕生!

キネパス

◎鹿児島ミッテ10通常料金

- ①一般 / 1,800円
 - ②大学生 / 1,500円
 - ③高校・中学・小人・シニア / 1,000円
 - ※小人：3歳以上 ※シニア：60歳以上
 - ※3D作品は+300円
- 鹿児島ミッテ10 ☎099-812-6662

鹿児島ミッテ10 シネマクーポン

鹿児島ミッテ10
広報たるみず
special

有効期間 H26.1.1 水 ~ H26.3.31 月

一般・大学生 -- ¥300 引 (一般 1,800 → 1,500 / 大学生 1,500 → 1,200)
高校生以下 ----- ¥100 引 (高校生以下 1,000 → 900)

※本券は入場 (もぎり) の際に係員にお渡しください。
※本券1枚で2名様まで有効です。※学生は学生証が必要です。
※他割引システムとの併用不可、本券のコピーは利用不可です。



鹿児島ミッテ10 シネマクーポン

鹿児島ミッテ10
広報たるみず
special

有効期間 H26.1.1 水 ~ H26.3.31 月

一般・大学生 -- ¥300 引 (一般 1,800 → 1,500 / 大学生 1,500 → 1,200)
高校生以下 ----- ¥100 引 (高校生以下 1,000 → 900)

※本券は入場 (もぎり) の際に係員にお渡しください。
※本券1枚で2名様まで有効です。※学生は学生証が必要です。
※他割引システムとの併用不可、本券のコピーは利用不可です。



鹿児島ミッテ10 シネマクーポン

鹿児島ミッテ10
広報たるみず
special

有効期間 H26.1.1 水 ~ H26.3.31 月

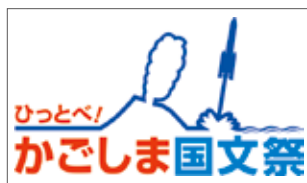
一般・大学生 -- ¥300 引 (一般 1,800 → 1,500 / 大学生 1,500 → 1,200)
高校生以下 ----- ¥100 引 (高校生以下 1,000 → 900)

※本券は入場 (もぎり) の際に係員にお渡しください。
※本券1枚で2名様まで有効です。※学生は学生証が必要です。
※他割引システムとの併用不可、本券のコピーは利用不可です。



開催年 開催回数 開催県	2008 23回 茨城県	2009 24回 静岡県	2010 25回 岡山県	2011 26回 京都府	2012 27回 徳島県	2013 28回 山梨県	2014 29回 秋田県	2015 30回 鹿児島県
開催期間	平成20年 11/1～11/9 9日間	平成21年 10/24～11/8 16日間	平成22年 10/30～11/7 9日間	平成23年 10/29～11/6 9日間	平成24年 9/1～12/4 105日間	春夏秋冬 ステージ	平成26年 10/4～11/3 31日間	平成27年 10/31～11/15 16日間
参加者数	122万人	219万人	190万人	441万人	現在 データを 整理中	H25年度 開催中	H26年度 開催予定	H27年度 開催予定
イベント数	64	95	68	71				
予算総額	約12億円	約13億円	約9億円	約13億円				
経済効果	約171億円	約178億円	約129億円	約411億円				

↑これまでの国民文化祭の開催県の状況です。経済効果はいずれも高い数値を記録しています。本県は近年、九州新幹線全線開業や、芸術、歴史、自然、観光、食の文化等の豊富な資源を持っており、今回のイベントでは多くの誘客を図るチャンスと考えています。



▲大会愛称ロゴマーク

CHECK 山梨県へ視察に。

実行委員会では、今年度開催県である山梨県へ県の補助対象経費により、視察に赴きました。

■視察日

10月19日（土）、20日（日）

■視察者 4人

- ①実行委員会 葛迫幸平企画委員
- ②実行委員会 和田将史企画委員
- ③社会教育課 水口光則・羽生文彦

■視察内容

山梨県では1年を通じて多様なイベントが開催されていますが、その中でも、本市主催事業に近い「食」・「絵画」に関するイベントが行われる富士吉田市を視察しました。主な着眼点は以下のとおりです。

- ①イベントの運営方法、組織体制
- ②イベント広報の手法
- ③誘客拡大のための具体的な取組



皆さん、「国民文化祭」をご存じですか？初耳じゃが」とおっしゃる方も多いと思います。大部分の方が「国体なら知っちゃっどん。」と言われます。実はこの国民文化祭は、47都道府県の持ち回りで毎年開催されており、今年で29回目を数える国内最大の文化イベントです。『文化の国体』とも言われ、来年の秋に鹿児島県で開催されることが決まっています。県内全ての市町村が趣向を凝らした文化イベントを企画し、全

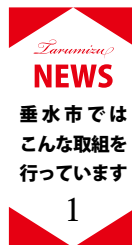
国から訪れるお客さまをおもてなしし、我が町を売り込もうとしています。垂水市でも実行委員会を組織して、本市の豊かな文化を生かした3つの「主催事業」を柱に複数のイベントを計画しているほか、協賛事業、応援事業、提案事業等のイベントも開催し、魅力ある「国文祭たるみず」を作ろうと考えています。このようなビッグイベントは行政や市民の皆さんが一体となって取り組むことで、きめ細かなサービスを提供することが

できます。私たちの愛する故郷・垂水により多くのお客様をお迎えできるよう、皆さん一丸となって取り組んで行きましょう。

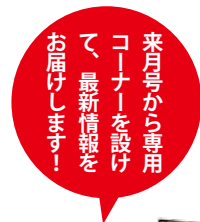
■主催事業

- ①郷土出身の偉人を顕彰する「和田英作・和田香苗記念全国絵画コンクール」
- ②大隅半島の歴史を紹介する「大隅歴史街道・古代・中世・近世」
- ③食文化や産業を発信する「ふれあいフェスタ2015」

— 食・焼酎・いで湯の郷 —



第30回国民文化祭・かがしま2015 inたるみず情報コーナー



©ぐりぶー 国民文化祭 ver.
©鹿児島県ぐりぶー・さくら

社会教育課
文化係
☎ 32-7551



MAP

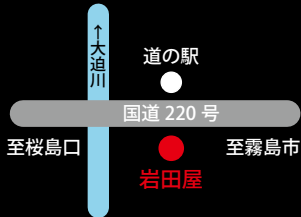
錦江湾

Oshii-Ohanashi Tarumizu City
おいしい、おはなし。

そば処 岩田屋

いわたや

■営業 11:00 ~ 19:00



▲ざるそば 800円



▼鍋焼きそば 950円

↑鍋焼きそば (うどんも同額で可)

えびの天ぷらや豚ナンコツなど、12種類の具材で彩られたお鍋の中は、そばが見えないほどボリューム感がたっぷりです。

←ざるそば

県内の契約農家から仕入れたそば粉を、早朝から手打ちで仕上げた逸品。そば本来の香りとコシのあるそば、甘めの汁がお楽しみいただけます。

※単品はもちろん、セットメニューも人気!

お昼時、サラリーマンに人気なのが唐揚げ定食 (800円)。うどん又はそばも付き、ごはんのおかわりは自由! お子様ランチ (500円) も人気。

「そばは毎朝6時に手打ちしています。」と話す店主の岩田さん。一家で切り盛りする「そば処岩田屋」は、店主の弟が国分で経営していたそば屋を引き継ぎ、牛根麓で店を構えて7年目を迎えました。そばは霧島・牧園の農家が丹精込めて育て挽いたそば粉に、山芋と小麦粉を2割たして手打ちした「二八そば」。つゆはサバ節と昆布の出汁をとった少し甘めの鹿児島島の味。一口食すと、つるりとしっかりした歯触りでつゆによく絡み、そばの香りが口いっぱいに広がります。その他メニューも豊富で、カウンターに並んだ焼酎を味わうこともできます。家族連れから外国人観光客まで様々なお客様が来店されるため、店内はバリアフリー設計。店主の気遣いがあふれている「そば処岩田屋」で至福のひと時をどうぞ。

■店舗アータ

店主 岩田 マチ子

住所 牛根麓1101-1

電話 36-33388

定休 火曜日

CHECK 地域振興計画とは

第4次垂水市総合計画に基づき策定される市内全9地区の地域づくり計画で、各地区公民館を拠点に活用され、地域づくりに役立つよう作られます。

■ 柘原づくり計画報告会



■ 第7回松ヶ崎づくり計画策定委員会



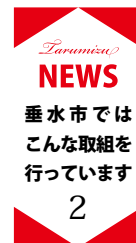
■ 地域振興計画策定の経過と今後

これまで、6地区(大野、水之上、牛根、新城、松ヶ崎、柘原)の計画が策定されています。残りの3地区についても来年度以降、策定する計画です。



両地区では、地区公民館を拠点に、計画書に掲載された行動計画の実行を通して、主体的なまちづくりを進めています。なお、計画書は市ホームページでも公開しています。

松ヶ崎地区と柘原地区で、地域振興計画が策定されました。地区住民へのアンケート調査や、地区の方々の話し合いにより地区の大目標を定め、「自分たちの地区はこうありたい」という思いを実現するために、「それが」、「いつ」、「何を」という具体的な行動計画を作り上げました。それぞれの地区が持っている歴史、文化、社会資源等を反映させ、地域色豊かな計画書となっています。



松ヶ崎・柘原地区が
地域振興計画を策定

企画課
地域政策係
☎内線 245

CHECK 6次産業化とは

広報たるみず12月号の特集でお伝えたとおり、6次産業化とは、農林漁業者により生産される地域資源を、生産者自らが加工・販売まで一体的に事業展開していくというものです。

CHECK 新設工場の概要

- 工場名 (株)さと丸 水産加工場
- 所在地 垂水市錦江町1-252 (旧フェリー乗り場駐車場跡地一部)
- 着工時期 平成26年8月予定
- 操業開始 平成27年2月予定
- 事業内容

カンパチ、タイ、シマアジ、フグの加工及び販売



▲ 11月18日(月)、6次産業化法に基づく総合化事業計画の認定を受けたことを市長へ報告されました。



鹿児島県庁において行われた立地協定調印式。左から、堀之内芳平県議、(株)さと丸・立山忠信社長、尾脇雅弥市長、県産業立地課・井多原章一課長

(有)さと丸水産は、海潟沖を中心としたカンパチやタイ、シマアジ等の養殖、陸上では水槽でフグやヒラメの水産養殖業を営んでいます。今回、経営の6次産業化を図るため、新たに(株)さと丸を設立し、水産加工場を新設することとなり、11月25日(月)、鹿児島県産業立地課長立会いのもと、同社と本市の立地協定を締結しました。今回の工場新設は、地域における雇用の創出につながるものと期待されます。



株式会社さと丸
工場立地協定調印式

企画課
地域政策係
☎内線 245

新刊紹介 1



村上海賊の娘 上・下巻
(和田 竜)

上巻/和睦が崩れ、信長に攻め立てられる大坂本願寺。海路からの支援を乞われた毛利は村上海賊に頼ろうとした。下巻/村上海賊は毛利も知らぬ禁じ手と秘術を携えていた…。

新刊紹介 2



すばらしい日々
(よしもと ばなな)

変化を受け入れながら変化させない部分を作る。子どもや伴侶に期待するのではなく、ただ信じる。震災、放射能、両親の死。つらい日々の中で見えてきた、幸せになるヒント。

新刊続々

- 1 
ずっと独身でいるつもり?
(雨宮 まみ)
- 2 
学びの杜
廃校は地域の文化遺産
(小林 正美)
- 3 
疎開した
四〇万冊の図書
(金高 謙二)
- 4 
ぎん言
(ぎんさんの娘 4 姉妹)
- 5 
潮鳴り
(葉室 麟)
- 6 
夜と霧
(諸富 祥彦)
- 7 
知っておきたい
救急法のすべて
(富本 靖)
- 8 
新色鉛筆技法
(オカワ ヒロシ)
- 9 
ようこそ
授賞式の夕べに
(大崎 梢)

I ♥ Books 

本読みが止まらない。

◎垂水市立図書館 ☎ 0994-32-7111 開館時間：午前 9 時 30 分～午後 6 時

私の好きな本



ホットケーキ
できあがり!
(エリック・カール)

ホットケーキができあがるまでの過程に興味を持ち、繰り返し読んでいた子どもたち。ただ作るだけでなく、材料の小麦粉や卵、牛乳等の働きや恵みがあるかも分かります。頑張って作ったホットケーキは新鮮で、とても美味しそう! この本を通して食べ物を大切に、様々な人や物への感謝の気持ちが育ってほしいです。【文：坂本美保さん(錦江町)】

お知らせ

●「桜島特設コーナー」を開設

桜島大正噴火に関する資料展として、垂水の旧家で発見された写真や記事、当時を伝える歴史物の資料を展示しています。



●おはなしの時間 (14:00～)

1月18日(土)

●ちっちゃい子のおはなしかい (10:30～)

1月15日(水) ※第1水曜日はお休みします。

●1月休館

1日(水)～3日(金)・6日(月)・13日(月)
20日(月) 27日(月)

CHECK 開催日程

- 日程 下表のとおり
- 時間 午後7時～午後8時30分

実施日	会場
1/28 (火)	境地区公民館
1/29 (水)	牛根地区公民館
1/30 (木)	松ヶ崎地区公民館
1/31 (金)	協和地区公民館
2/3 (月)	新城地区公民館
2/4 (火)	柗原地区公民館
2/5 (水)	市民館2階大会議室
2/6 (木)	水之上地区公民館

※議会基本条例は平成25年5月に制定されたもので、垂水市議会の役割や責任、市民との協働による活発な議会活動など、議会運営の基本的な事項を定めています。



市役所3階にある議事堂では、本会議や一般質問を見学することができます。開催日や時間等の詳細は広報たるみずでお知らせしますが、詳細は議会事務局までお問い合わせください。

垂 水市議会では、5月の臨時議会において議会基本条例を制定し、「議会改革」を更に進めると共に、市民の皆様への情報公開や議会活動の内容等を分かりやすくお知らせすることとしています。今回はその取組の一環として、各校区において、議会報告会を開催することといたしました。当日は、議員との意見交換も予定しています。市民の皆様のご参加をお待ちしております。

Tarumizu NEWS
垂水市ではこんな取組を行っています
4

第1回議会報告会を開催します！

議会事務局
☎内線 358

CHECK 入賞作品を紹介！

永田智矢美さんの作品



世界中の人が笑顔でいられますようにと地球に笑顔で立っている作品。



ポスターで表彰を受けたのは初めてです！



入賞すると思っていなかったのが嬉しいです。

(左) 柗原小学校/松永啓太教諭・永田智矢美さん(6年生)・下南達朗校長
(右) 松ヶ崎小学校/福德茂子教諭・宅間歩里さん(5年生)・寺地光博校長

宅間歩里さんの作品



家族と行った垂水千本イチョウ園を時間をかけて、点描で描いた作品。

教 育委員会では、心豊かな青少年を育てるための取組を行っています。例年、県内で開催されている「家庭の日」の絵画・ポスター・標語作品募集(主催：鹿児島県・鹿児島県青少年育成県民会議)において、市内から2名の小学生がポスターの部において入選されました。受賞おめでとうございます。教育委員会で今後とも青少年育成の様々な取組を行ってまいりますので、皆様のご理解とご協力をお願いいたします。

Tarumizu NEWS
垂水市ではこんな取組を行っています
5

家庭の日ポスター 市内から2名が入選

社会教育課
社会教育係
☎ 32-0224



↑左：お堂、右：俣江観音

信仰厚き安産の仏 俣江観音

またえかんのん

浜平の俣江地区に、俣江観音と呼ばれる観音像があります。俣江地区の中段、国道（ニシオタイヤシヨップさんの前）から山手方向へ小路を登ったところに御堂があり、その中に安置されています。この御堂は、平成8年、近くの市道改修の際、地域の人達によって建てられたものです。

観音は木造の立像で、高さ約45cm、蓮台の高さ約18cmで、日輪の光背（こうはい、後光を表したもの）があります。また、左手には蓮の花のようなものを持っていました。像の木質はタブの木と考えられており、製作者は不明でありませんが、立派な作です。

仏像の裏面には、天正17（1589）年己丑十月吉日造立とあり、今から約420年前の作品になります。垂水島津家が支配する前、伊地知氏が垂水を治めていた時代です。

江戸時代に書かれた郷土誌の一つで、肝付兼伯（肝付氏第16代兼続の血を引くとされる。末川周山の岳父。伊能忠敬の垂水測量の際

同行した人物）が記した「垂城録（すいじょうろく）」という書物には、『格護人（所有ないし管理する人）俣江の安右衛門 飯屋元（殿様の居城。現在の垂水小学校）より午末の方（南南西）廿町五拾之間（約2.3km）一、木造 立像 右の裏に ○仲武○衛 天正十七己年十〇 ○重勝（○は判読できない文字）』と記されています。

垂水市史によると、安産の仏として昔から厚い信仰があります。また、古いよだれかけの上に新しいよだれかけが首にかけられ、女身像のようであるとも記されています。他にも、故水迫平吉氏の談として、「昔、魚網にかかったものと伝えられる」と記されています。現在も立派なお堂に安置されており、俣江の人々の信仰の厚さやうかがわれます。

※参考・引用文献

1998 「垂水市史（上）改訂版」／1980 「垂水市史料集（二）垂城伝誌・他4」／1984 「垂水市史料集（五）垂水市の文化財」以上垂水市教育委員会／中島信夫2005 「ふるさとの歴史垂水編」

CHECK 補足データ

■垂水市新城地区

(垂水市新城地区公民館)

垂水市南部に位置し、約610世帯で構成されています。水稻や裏作のタマネギ等の生産が盛んな農村地帯で、地区公民館敷地内には農産物直売所「おたけどの郷」を開設し、地域で運営しています。ほかにも地域の伝統芸能や食文化等を次世代に継承するため、「新城ふるさと先生グループ」を設立し、地域ぐるみで子育てに取り組み、また、地区広報誌を県外在住の出身者にお届けするなど、地域愛にあふれた地区となっています。その功績が認められ、今年度、農林水産祭（農林水産省主催）のむらづくり部門で、農林水産大臣賞を受賞しました。

■農林水産祭（農林水産省主催）

昭和37年から毎年勤労感謝の日（11/23）を中心として、全国民の農林水産業に対する認識を深め、農林水産業者の技術改善及び経営発展の意欲の高揚を図る国民的な祭典として開催されています。

■新城づくり計画（H24年度策定）

第4次垂水市総合計画基本構想に基づき、市内9つの地域拠点地区において、地域住民がこれからの地域づくりの考え方や地域の将来像を盛り込んだ地域振興の計画です。



1 2 12月2日（月）、九州農政局で行われた農林水産大臣賞受賞式の様子

3 4 12月7日（土）、グラウンドゴルフ場落成式の様子



5 12月7日（土）、祝う会の様子

6 11月6日（水）、7日（木）外国人研修生受け入れの様子

Tarumizu NEWS
垂水市ではこんな取組を行っています
6

新城地区公民館、豊かなむらづくり「グラウンドゴルフ場」完成
「農林水産大臣賞」受賞&

新 新城地区が元気です。2013年度農林水産祭（農林水産省主催）のむらづくり部門（平成25年度豊かなむらづくり全国表彰）で、新城地区公民館が農林水産大臣賞を受賞し、12月2日（月）に九州農政局で表彰されました。

また、12月7日（土）、新城づくり計画に位置付けた行動計画の実践により完成した「グラウンドゴルフ場」の新設記念式典及び記念大会が行われました。同日、

これらの成果を地区民全体で祝う会も開催され、矢野繁新城地区公民館長が「今回の表彰はこれまでの地道な取組の成果です。新城地区は相互扶助の精神が根付いています。今後も地区全体で邁進していきましよう。」と挨拶をされました。

積極的な地域活動に敬意を表しますと共に受賞のお祝いを申し上げます。本市では、今後も地域と連携したまちづくりを推進してまいります。

Q1 / 桜島って何歳？

26,000 歳

約 26,000 年前に誕生！

Q2 / 高さは？

1,117m

標高は北岳（御岳）1,117m。
ちなみに南岳は 1,040m。

Q3 / 県内何番目の高さ？

40 番目の高さです！

桜島 1,117m は県内の山の中で 40 番目の高さ。
一番高いのは、屋久島町の「宮之浦岳」1,936m。

Q5 / どっちが先に出来た？

北岳（御岳）です

最初に誕生したのは北岳で、たびたび噴火し、約 5,000 年前に活動を休止。そして約 4,500 年前、南岳が北岳に覆いかぶさるように誕生しました。

Q4 / 二つの山で出来てる？

複合火山です

北岳と南岳が連なった火山で「複合火山」です。

Q7 / なんで分かる？

地層で分かる！

大噴火回数のカギは地層。大噴火が起こると大量の軽石が噴出され、地表を覆う。起こらない時は、その上で土が積もっていく。これが繰り返され地層が出来ます。そのため、地表を見ることが回数に分かります。

Q6 / 大噴火は何回した？

17 回です

誕生以来、17 回の大噴火を繰り返しています。最も大規模だったのは、約 13,000 年前の大噴火。

photo : NPO 法人桜島ミュージアム

意外と知ってる？知らない？桜島。

今

年 1 月 12 日は、大正 3 年、1914 年に発生した〈桜島大正噴火〉からちょうど 100 年です。県内では、この 100 年の節目に〈見直そう！火山の力、活かそう！桜島の魅力〉をテーマとして、〈火山災害の教訓継承と県民の防災意識の高揚を図る〉ことを目的に〈桜島大正噴火 100 周年事業〉を昨年 5 月からスタートしました。そして 1 月 12 日には、その締めくくりとして、桜島総合体育館において〈大正噴火防災 100 年式典〉が開催されます。

さて、今月の広報たるみずでは、桜島大正噴火から 100 年を迎えるに当たり、今一度、身近な桜島を見つめ直す時間になりたいと思います。皆さんは、桜島についてどれだけご存知でしょうか。今回は、桜島の自然や歴史、教育普及などの活動を展開している〈NPO 法人桜島ミュージアム〉さんをアドバイザーとしてお招きして、桜島の基礎知識を高めたいと思います。まずは、本ページに 13 問の情報をご用意しました。いくつご存じですか？さあ、勉強のお時間です。

Q12 / 60万都市の近くに活火山?
世界でここだけ

海を挟んで4km先には、60万人の鹿児島市。そして垂水市も陸でつながっています。これだけの人が暮らす都市のそばに、活発な活火山があるのは、世界でもここだけとされています。

Q13 / 監視してる!?
もちろん

活火山110のうち、桜島を含む47火山は、気象庁によって地震計、傾斜計、空振計、GPS観測装置、遠望カメラ等の観測施設を整備し、関係機関（大学等研究機関や自治体・防災機関）からのデータ提供も受け、24時間体制で常時観測・監視しています。

Q11 / 活火山はいくつある?

110 火山です

国内の活火山は、2003年時点で108火山、2011年6月に2火山が新たに選定され、現在では110火山となりました。

Q10 / 活火山? 死火山?

活火山 です

「活火山」とは、過去1万年以内に噴火が起きた火山。「死火山」は、1万年以上も前に活動をやめた火山。富士山も活火山です。

Q8 / 人口は?

約 **5,000** 人

Q9 / 大きさは?

周囲約 **52** km

面積約 **80** km²

桜島大正噴火 100 周年
今こそ、鹿児島シンボルを学ぶ時。

特集 / 錦江湾奥会議 4 市 共同企画

これで今日から
あなたも **桜島通!**

まずは、
上の13問に
チャレンジ!

◎錦江湾奥会議を構成する4市（鹿児島市、霧島市、始良市、垂水市）の広報誌では、桜島大正噴火100周年にまつわる特集を共同企画として展開中です。なお、特集のアプローチは各自治体で異なります。

◎参考書籍 / みんなの桜島

◎監修 / NPO法人桜島ミュージアム 理事長 福島大輔

桜島に魅せられて。

◎福島さんお気に入りの写真

桜島の目の前に事務所を構えているからこそ撮影できる生命感溢れる一枚



皆

さんは、〈NPO 法人桜島ミュージアム〉という団体をご存じでしょうか。平成17年に設立されたこの団体は、〈エコミュージアム〉をコンセプトに、桜島全体をミュージアム（博物館）と捉え、桜島の自然・歴史・文化の調査・保存・展示活動を行い、また火山や防災の教育普及や啓蒙活動を展開しています。

——もともとは、〈桜島友の会〉という名称だったとお聞きました。NPO 設立のきっかけとその想いを教えてください。

福島 この仕事を始めたきっかけは、〈自分で自分の仕事を作ろう〉という考え方からスタートしています。当時27歳の頃、火山学の研究をしていましたが、研究者として生きていく道は厳しく、実際に雇用もない現状で、自分で仕事を作った方が楽しいのではと思い始めました。私は、人と話したり、人に伝えることが好きなので、火山学の知識を活かしたガイドの仕事はどうかと思うようになりました。そうした中、〈エコツアー〉〈エコミュージアム〉という考え方を知り、すでにその取組を実践して

いた阿蘇を視察しました。阿蘇では、〈谷人友の会〉という団体が阿蘇そのものを〈阿蘇たにびと博物館〉という博物館として捉えて活動していました。その団体の取組を参考に、〈桜島友の会〉を立ち上げ、地域の魅力を発信する情報発信から行うようになりました。同時期には、京都大学の桜島火山観測所で〈地域を知ることとは地域の防災にもつながる〉という観点から研究員として採用いただき、友の会と研究員の仕事をリンクさせながら活動していました。友の会発足から3年が経過し、研究員としての任期も切れる平成17年3月にNPO 法人の設立を行いました。

——法人化により活動の幅が広がったと思いますが、具体的にどのような展開をされていますか？

福島 これまででは任意団体でしたが法人化されたことで、本格的な仕事を行えるようになりました。初めは、公共機関の調査事業（全国都市再生モデル事業・地域資源コーディネート助成事業・グリーンツーリズム促進事業）を行いました。平成21年には、〈つばき油〉の販売や〈教育旅行〉の受入など

桜島を知るならココ！ 火山のミニ博物館を ご紹介します！



NPO 桜島ミュージアムが行っている活動の一つに「桜島ビジターセンター」の管理があります。桜島ビジターセンターは、「火山のミニ博物館」として、県内外から年間 10 万人の方が訪れています。鹿児島県に住む方なら一度は足を運んだことがあるかもしれませんね。「まだ訪れたことがない！」という方は、この機会に見学することをおすすめします！



【みんなの桜島】

桜島ミュージアム発行の書籍。本特集でも参考資料としても活用しています。桜島の入門書として最適です。1,200 円（税別）

桜島ビジターセンター

☎ 099-293-2443

◎開館時間／ 9:00 ～ 17:00

◎休館日／なし ◎入館料／無料

〒 891-1419 鹿児島市桜島横山町 1722-29

NPO 法人桜島ミュージアム

☎ 099-245-0100

〒 891-1541 鹿児島市野尻町 205



福島 大輔

Daisuke Fukushima

鹿児島県出身。同人理事長。火山地質学（理学博士）。京都大学・桜島火山観測所の研究員を経て、平成 17 年に同人法人を設立。現在、鹿児島大学の非常勤講師でもある。



22 にもおよび体験プログラムをまとめたガイドブックも充実→

↓ (左) 火山博士と行く桜島ガイドツアー (右) 桜島天然温泉堀りツアー



福島 桜島の一番のスゴさは、〈噴火する山〉であることだと思いません。例えば、北欧にある〈オーロラ〉。人生に一度は見てみたいと思いませんか？北欧の人にとってオーロラはいつも身近にあるものだと思うんです。火山の噴火も同じだと思います。他の地域の人にとって

を展開するようになりました。桜島ビジターセンターの指定管理を受けたのもその頃でした。平成 23 年には、これまで知り得た情報の一部を書籍化して〈みんなの桜島〉を出版しました。
——一言では言い表せないと思いますが、最後に〈桜島のスゴさ〉を教えてください。

火山噴火も一度は見てみたい自然現象だと思います。でも、火山の噴火がいつでも見られる場所は、世界の中でも限られています。こんなに頻繁に大きな噴火をしている場所はなかなかないんです。ただ残念なことにオーロラは美しいのですが、火山灰は綺麗なものではないですね。将来的な夢として〈いつもで体験できる〉〈ふらっと立ち寄ったら楽しかった〉という環境・受入体制を整えたいと思っています。実際は、事前の予約などがないと体験ができないのです。今後は、IT 機器も活用しながら体験できる環境づくりを行ってきたいと思っています。

り返しています。その中から3つの大噴火を簡単にご紹介します。

A 安永噴火

安永8(1779)年10月1日発生。南岳の南側と北東側の中腹から大噴火をおこし、当時の記録〈桜島焼亡塔碑文〉によると、井戸水が沸騰し、海水は紫色に変わり、噴火による鳴動は激しく灰や小石が飛び散り、火山雷もおきました。この爆発で140人あまりの死者を出し、農作物などの被害も大きなものでした。また噴火で新島が生まれましたが、現在残っているのは、〈新島(燃島)〉、〈硫黄島〉、〈中ノ島〉、〈猪子島〉です。

A 大正噴火

大正3(1914)年1月12日発生。近世火山史上まれにみる大規模なものでした。爆発が起こる数日前からたびたび発生する地震や井戸水の変化などの前兆現象は起き、多くの住民は島の異変に気づき、爆発前に島から逃げています。しかし、観測所が〈桜島には噴火はない〉という判断をしたため、それを信じた人たちは最後まで島に残り、犠牲者も出ました。爆発は南岳の西側と東側で起こり、大量の軽石、溶岩が流出しました。噴煙は、約8,000m以上にも上昇し、その火山灰はカムチャッカ半島にまで達したと言われています。流出した噴出物は、約30億トンにもおよび、この時の溶岩流により、桜島と大隅半島の間にあった〈瀬戸海峡(幅

A 噴火と桜説

噴火して島が誕生した時、桜の花が海一面に浮かんでいたという説だが、噴火と桜の関係性が不明。

A サ・クラ・ジマ説

〈桜島郷土史〉の中で、最も有力とされている説。〈サ〉は接頭語、〈クラ〉は、断崖・崩壊した谷あるいは峻険な斜面を持った山、〈シウ〉は文字通り島を表すというもの。〈サクラ〉という地名の語源を元に推察したものであるが、史料があるわけではない。

A 文明噴火説

前ページでご紹介したNPO法人桜島ミュージアムの福島さんが考えた説。桜島の名称が記録に現れるのは1476(文明8)年以降。文明の大噴火(1471~76年)の時期と一致する。大噴火が上がった巨大な噴煙は桜木のように見え、そこから降る軽石や火山灰はまるで花びらが散るようです。しかも降ってきた白い軽石が海に浮かぶと桜の花びらが浮いているように見える。大噴火の様子を桜木と散りゆく花びらに見立てたという説。

Q2

噴火の歴史を知っていますか？

特集冒頭でご紹介したとおり、桜島は誕生以来17回の大噴火を繰

さらにココを押さえよう！

桜島通になるための基礎情報はまだまだあります！



Q1

名前の由来を知っていますか？

〈桜島〉って素敵な名前ですよ。桜島の名前由来は、諸説あり実際のところは分かっていませんが、5つの説をご紹介します。

A コノハナサクヤヒメ説

〈コノハナサクヤヒメ〉という神様が祀ってあるため〈サクヤ島〉と呼ばれていたものが、〈サクラ島〉に変化したというもの。現在、桜島港近くの月読神社にはコノハナサクヤヒメが祀られているが、由来となった確かな証拠はない。

A 桜島ただのぶ忠信説

平安時代、この島の太守・桜島忠信が詠んだ歌が世に広まり、有名になったことから、彼の名にちなんで〈桜島〉と呼ぶようになったという説だが、地名が人名になることは多少あるが、人名から地名になることはあまりない。

い桜島はこれを観察するのにとても適しています。例えば、安永噴火の溶岩地帯は、すでに森に生まれ変わっていますが、昭和噴火の溶岩地帯ではまだゴツゴツした溶岩がむき出しになっています。

Q5

垂水市と鹿児島市では降灰袋の漢字が違う？

A 降灰袋が日常的に配布されている垂水市と鹿児島市。でも両市で印字される漢字が異なるをご存じでしょうか。垂水市は〈降灰袋〉、鹿児島市は〈克灰袋〉と印字されています。〈克灰袋〉は、〈灰を克服するように〉と名づけられたそうです。

Q6

垂水市立図書館には100年前の本がある？

A 垂水市立図書館には、桜島大正噴火から3ヶ月後の1914年4月に発行された〈桜島大爆震記〉があります。貸出は出来ませんが、館内で閲覧することができます。興味のある方はぜひご覧ください。



Q3

ジオパークって知ってますか？

A 平成25年9月24日に、桜島と錦江湾が日本ジオパークに認定され、〈桜島・錦江湾ジオパーク〉が誕生しました。〈ジオ(GEO)〉とは、地球や大地を意味する言葉で、〈ジオパーク〉とは、ツアーやイベントなどによって、地球の素晴らしさや人間とのつながりを体感できる場所のことです。現在、日本では32の地域が日本ジオパークに認定(6地域は世界ジオパークに認定)されています。



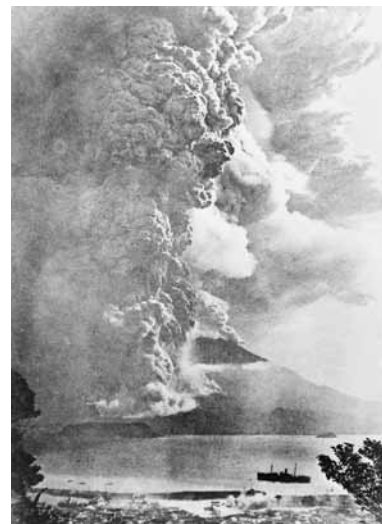
桜島・錦江湾ジオパークのファーストガイド

Q4

植生遷移しょくせいせんいって知ってますか？

A 桜島では、たびたび溶岩を流出する噴火が起こりました。溶岩の通り道では全てのものは焼き尽くされ埋没します。一度全滅した植物も、200年以上の時を経て土壌が豊になると、大きな森が形成され復活します。この過程を〈植生遷移(しょくせいせんい)〉と言

約400m、深さ約80m)〉が埋め尽くされ、陸続きとなりました。



鹿児島市城山から見た噴火開始25分後の噴煙柱(鹿児島県博物館所蔵)



桜島の東方約10kmの牛根村(現垂水市牛根)における降灰に埋没した家屋(鹿児島県博物館所蔵)

A 昭和噴火

昭和21(1946)年1月に入ってから桜島は活動を始め、3月9日から約3ヶ月にわたり、南岳の中腹から流れ出した溶岩は、黒神、有村方面への別れて流れました。4月に入ってから噴火は続き、黒神全域、有村地区の半分を埋没させ、さらに沖合約1kmの黒神沖にあった浜島をのみこみました。流れ出した溶岩は、大正噴火の約10分の1でした。

宮原景豊さんが後世に残した大正噴火の写真

100年前を振り返る。



1 桜島大正噴火直後の写真（大正3年1月12日午前10時15分）／2 陸続きになる寸前の瀬戸海峡。人物は景豊さんの娘・サキさん／3 垂水の海岸沿いで桜島を見学する子供たち（大正3年1月24日午後3時）／4 瀬戸渡場より写すと記された写真。手前に写っている人影は当時の写真機と景豊さんたちと思われる（大正3年1月27日午後4時）／5 景豊さんの大正噴火体験を綴った島火記事。



宮原 景豊
Kagethoyo Miyahara

宮原景豊さんをご存じでしょうか。景豊さんは、肝属郡垂水村（現・垂水市）出身で、明治26年には垂水郵便局長となり、郷土史の研究にも尽力された方です。また桜島大正噴火を経験し、その体験を綴った〈島火記事〉と写真を後世に残されています。〈島火記事〉は、垂水市立図書館に所蔵され、貸出も可能です。写真は、〈乾板〉で撮影したものです。〈乾板〉とは、その被写体をガラスに写し取るもので、今となっては大変貴重なものです。景豊さんは、重い大きな箱型の蛇腹付き写真機を担ぎ、何度も何度も撮影場所に足を運んだと言われています。桜島大正噴火を振り返るにあたり、私たちの先人が貴重な資料を後世に残してくださったことを私たちは知っておかなければなりません。写真は、鹿児島県立博物館でも所蔵されています。

特集 これ从今天からあなたも桜島通!?

今月の桜島特集いかがだったでしょうか。最後にご紹介するのは、桜島の恵みを活かした商品です。今回取材協力をいただいた桜島ビジターセンターには年間10万人の方が訪れ、お土産を購入されています。その中で圧倒的な人気を誇るのが「桜島小みかんキャンディー」です。特に大阪の奥様方は、「アメちゃん!」と云っては大量に購入されていくとか。また、桜島のビュースポットの一つであるドルフィンポートでは、新年からディナーに桜島小みかんを使用したフランス料理を予定するなど、幅広い分野で桜島の魅力が展開されています。桜島は、自然から歴史、料理に至るまで、まだまだ語り尽くせない情報がたくさんあります。今回、大正噴火についてもほんの少ししか触れることができませんでした。本特集をきっかけに、垂水市立図書館で資料書籍を読んだり、現地で体験したり、舌で味わってみたりと、読者の皆様がそれぞれで、桜島の魅力を探求していただければと思います。真の桜島通になるには、まだまだ時間が必要のようです。

今

月の桜島特集いかがだったでしょうか。最後にご紹介



ぜひ一度、センターにお越しください。

桜島ビジターセンター
スタッフ 岡山智仁さん
☎ 099-293-2443

アメちゃんからフランス料理まで

桜島の恵みを形に。



No.1

【桜島小みかんキャンディー】

桜島ビジターセンター売れ筋 No.1 商品。直径4センチの桜島小みかんを使ったキャンディー13個入り (50g) 105円 (税別)



No.2

【桜島つばき油】

桜島ビジターセンター売れ筋 No.2 商品。食用から雑貨まで。食用は県新加工食品コンクール特別賞受賞。(左) 2,100円 (右) 500円 (税込)



No.3

【桜島オリジナルタオル】

桜島ビジターセンター売れ筋 No.3 商品。桜島をかたどったロゴが可愛いタオル。約335mm×約820mm・300円 (税込)



香草など
小みかんの皮や
香草や穂しそを添えて

小みかんのソテー
奄美のきび砂糖で
ほろ苦くソテー

パンペルデュ
スパイシーなパンを
小みかんのジュースと
卵、クリーム、牛乳に
浸して焼き上げたフレ
ンチトースト

【フォアグラのポワレ 桜島小みかんのキャラメリーゼ とパンペルデュバニラの香り】

フォアグラ
表面をカリッと焼き上げて
ハチミツを少々

小みかんのパウダー
小みかんの皮を乾燥させて
パウダーを皿の周囲に

小みかんソース
小みかんの絞り汁に
バニラとシェリービネガー
で仕上げたさっぱりとした
ソース

ご来店をお待ちしております。



料理

ミディソレイユ (ドルフィンポート内)
料理長 鹿島匡人さん (水之上出身)
☎ 099-221-5888

Exquisite View

垂水千本イチョウ×ライトアップ

絶妙景観

◎撮影／総務課秘書広報係

◎撮影日／平成 25 年 12 月 4 日（水）

◎撮影場所／垂水千本イチョウ

今年も多くの来場者を魅了した「垂水千本イチョウ」。夜はライトアップされ、昼間とは違った表情を見せてくれました。ところでみなさん、夜間撮影時に「写真の手ぶれ」でせっかくの思い出をきれいに撮れなかったことはありませんか？夜間や暗い所での撮影の基本は「三脚」を使用することです。ぜひお試しください。

写真 DATA F 値 3.5 / 露出 1 秒 / ISO500



1 今一度、防災意識を高めましょう！ 垂水市桜島火山爆発総合防災訓練

11月24日（日）、協和地区と牛根麓地区で平成25年度垂水市桜島火山爆発総合防災訓練が開催されました。当日は地域住民や関係者が約160人参加し、垂水市地域防災計画に基づく避難誘導訓練等を行いました。また、今回は「地域の連携による防災能力の向上」をテーマに、県や鹿児島市と連携した情報伝達訓練も行われました。桜島の大正大噴火から1月12日（日）で100年を迎えます。現在の活発な火山活動や過去の歴史から、近い将来、大きな噴火が予想されています。災害からどう身を守るか。この機会に防災意識を高め、万が一の事態に備えましょう。



3 第4回（通算23回）大阪・ふるさと牛根会、大阪城近くで開催！

11月9日（土）、大阪市内の歴史と由緒ある太閤園迎賓館で大阪・ふるさと牛根会が開催されました。総会では、牛根地区の人口の推移や観光地の整備状況等が説明され、ふるさとの元気な活動に対して、出席した50人からは「心強い！」とか「ふるさとの活性化に大いに期待している！」といった声が聞かれました。続けて開催された懇親会では、30年ぶりの再会を果たした方や思い出深い母校「牛根中学校」の校歌を全員で合唱し、大変盛り上がりました。会長の太崎忠一さん（76）は、「牛根の強い絆により、歓談の話題は尽きず、幸せな一時でした。」と話されました。



2 第15回関東牛根ふるさと会 東京・上野で開催される！

11月10日（日）、東京都台東区上野で第15回関東牛根ふるさと会が開催され、牛根ゆかりの方が約50人出席されました。会では牛根地区の現状が紹介されたあと、ふるさとの思い出やカラオケ大会で盛り上がり、最後は桜島美湯豚や野菜など本市の特産品が全員に配られ、それぞれが笑顔で帰路につきました。会長の湊崎健一さん（74、さいたま市在住）は、「年々、高齢の方の参加が少なくなってきましたが、今年は若い方の参加もあり活気あふれる会となりました。来年もみんなに会えることを楽しみにしています。」と話されました。ふるさとの絆、素敵ですね。



6 よりよき学校運営を目指して。 平成 25 年度学校経営報告会を開催

11月27日(水)、垂水市市民館で「学校経営報告会」が開催されました。これは、1学期を中心に実施した市内全小中学校への訪問において、明らかになった課題の解決状況等を学校長から教育委員へ報告したものです。会では、課題解決の達成状況や学校教育課の重点施策である①確かな学力を定着させる教育②豊かな心と健やかな体を育む教育③信頼される学校づくりの3つの視点により、教育委員と各学校の間で意見交換を行いました。本年度も残り3か月となりましたが、各学校の学校運営が更に充実するように、今後も教育行政の推進に努めてまいります。



4 おめでとう！垂水中央中学校野球部 各大会で好成績を残す！

11月16日(土)、17日(日)の2日間、鹿屋市で開催された肝属地区中学校野球1年生大会で、垂水中央中学校野球部が2連覇の快挙を達成しました。今回出場した1年生13人は、昨年この大会で優勝した2年生を目標に試合に臨み、決勝戦を含めた全4試合を見事に勝ち抜きました。また、この前週に開催された垂水大会では、準優勝の好成績を残しています。今後も顧問の柏原先生と吉森先生のご指導のもと、チーム一丸となってさらに飛躍することを願っています。野球は冬のトレーニングが重要！寒さと桜島の灰にも負けず、がんばれ！垂水中央中学校野球部！



7 垂水の晩秋を詠み込む。 俳句結社「火の島」が俳句会を開催

12月1日(日)、俳句結社「火の島」(丸山真代表)の一行42人が垂水市を訪れました。黄葉真っ盛りの垂水千本イチョウや晩秋の雰囲気が漂う猿ヶ城溪谷を散策しながら句作に励んだ後、猿ヶ城にある「森の駅」で俳句会を開催。俳句会では、当日の垂水を詠んだ作品が数多く披露され、なかでも始良市加治木町から参加の野間妙子さんの「銀杏落葉地に束の間の日のかけら」が当日の最高得点、また次点には鹿児島市から参加の板坂良子さんの「千のいろ奏で千本銀杏散る」が選ばれました。みなさんは「俳句の材料が沢山ある垂水にまた来たい。」とのことでした。



5 ぶり大将×水之上小学校もち米 おこわを食す！

11月28日(木)、水之上小学校において、主に牛根沖で生産されるぶり(ぶり大将)と同小学校が作付から収穫まで行ったもち米を使ったおこわが振る舞われました。これは同小とPTA有志が食育の一環で企画したものです。竹之下零士君(4年生)は「おこわは初めて体験する味でとてもおいしかったです。毎日でも食べたいと思いました。」と話してくれました。世界では約9億人が飢餓や栄養不足に苦しんでいるとされています。今回の食育で、食べることの喜びと、食生活が自然の恩恵や多くの方の努力に支えられていることを理解してほしいと思います。



※なお、ぶり大将おこわは、道の駅たるみずで週末限定販売しています。

10 協和小学校 学校安全文部科学大臣表彰！

文部科学省では、学校保健及び学校安全の普及と向上に尽力し多大の成果をあげた個人、学校及び団体を表彰しています。今年度は、全国で17校の学校が表彰され、県内では、協和小学校が表彰されました。協和小では、桜島大噴火等に伴う津波などの自然災害に対応するため、家庭と地域が一体となった防災活動を展開しています。また、災害対応マニュアルの定期的な見直しや自然災害に応じた避難訓練の実施、避難経路の確保や点検、避難教室の整備、PTAと連携した飲料水等の防災用品の備蓄等の取組が高く評価されました。このたびの受賞、おめでとうございます。



↑協和小のみなさんと長濱教育長（後方左）、牧学校教育課長（後方右）

11 協和地区文化祭、校区相撲大会 赤ちゃん土俵入りも賑やかに。

11月23日（土）、協和地区公民館と常設相撲道場で地区文化祭と校区相撲大会が開催されました。これは、地域文化の高揚と青少年育成の推進をめざして毎年勤労感謝の日で開催されています。文化祭では地域の高齢者学級や協和小学校の児童の作品が展示されました。一方、相撲大会では小学生が低学年・高学年・女子の部に分かれて、白熱した取組で会場を沸かせました。また、赤ちゃん土俵入りでは地域の力士に抱っこされた赤ちゃんが、泣きながら土俵入りをする姿がとても微笑ましく、晩秋の秋空の下で地域住民が一体となって、健やかな成長を祈願しました。



8 垂水市シルバー人材センター ボランティア活動を実施！

11月17日（日）、コスモス苑や垂水地区老人憩いの家、垂水小学校で、垂水市シルバー人材センターに所属する会員のみなさんが、ボランティア活動を実施されました。これは全国シルバー人材センター事業の普及啓発促進月間に合わせて実施したもので、主に除草や剪定、草刈り作業により、各施設はとともきれいになりました。西田和則理事長は「除草作業など、暮らしの中でお手伝いできることはありませんか。シルバー人材センターは、公益な団体で収益を目的にしていません。安心してお仕事をお任せいただけます。お気軽にご連絡ください。」と話されました。



↑垂水市シルバー人材センター ☎ 32-9781

9 水之上の瀬戸口良二さん 肝属地区教育振興大会で表彰

11月9日（土）、肝付町文化センターで開催された肝属地区教育振興大会で水之上の瀬戸口良二さんが、表彰を受けられました。この大会は、「心豊かで学ぶ意欲にあふれた活力ある郷土づくり」をめざして肝属地区の教育関係者が一堂に会し、教育振興に功績のあった7個人と2団体の表彰や教育活動実践発表、講演が行われました。瀬戸口さんは、平成14年4月1日から10年間にわたり垂水市スポーツ推進委員としてスポーツの普及・啓発・振興に努め、貢献されたその功績が顕著であったとして表彰を受けられました。受賞、おめでとうございます。



14 垂水人形の今年の干支作品は 白馬にまたがる神様!?

11月27日(水)、垂水人形研究会の中島信夫会長より、2014年の干支「馬」をモチーフにした垂水人形の完成報告がありました。完成した垂水人形は、可愛らしい大黒天様が、白馬にまたがり、海辺を走る様を表しています。「2014年も皆さんが幸せでありますようにと、想いを込めて制作した自信作です。いい感じでしょ!」と完成に手応えを感じている様子でした。垂水人形は、鹿児島県三大土人形のひとつで、県指定伝統的工芸品として平成24年3月に指定されています。2014年の新年は、地元を代表する垂水人形の干支で祝ってみてはいかがでしょうか。



12 幼年期の防火意識の高揚を! 平成25年幼年消防フェスタを開催

11月12日(火)、キララドームで平成25年幼年消防フェスタが開催されました。これは、幼年消防クラブ員が集合し相互親睦を深めながら、幼年期における防火意識の高揚を図ることを目的に開催されました。今年は市内の幼稚園と保育園から6団体約150人の参加があり、法被を着用して会場を行進したあと、「炎」の絵の的にボールを当てて射抜くゲームや「火事だー!」と大声を出して火災を消防職員に知らせる訓練も実施しました。冬は火災が発生しやすい季節です。火の取り扱いには十分注意して、火災予防に努めましょう。『消すまでは 心の警報 ON のまま』



15 垂水武道館 冬の県大会準優勝!! & 吉村寧音さん、個人戦制覇!!

11月24日(日)、始良市で開催された昴旗県少年剣道大会で、垂水武道館が団体戦で準優勝に輝きました。また、11月30日(土)は、学剣連剣道選手権大会の小学女子の部で吉村寧音さんが、得意のメンが冴えわたり念願の初優勝。小学男子5年の部で小川滉士郎君が3位、同男子6年の部で落口颯太君がベスト8で敢闘賞でした。なお、垂水武道館では見学・体験入団を歓迎しているとのこと。

■団体戦メンバー

先鋒: 福德裕斗(6年) / 次鋒: 小川滉士郎(5年)

中堅: 落口颯太6年 / 副将: 吉村寧音6年 / 大将: 中原元6年



↑左から落口、中原、吉村、小川、福德(敬称略、web検索は垂水武道館)

13 垂水市建設業組合青年部 ボランティア活動

12月8日(日)、垂水市建設業組合青年部のみなさんが、ボランティア活動で本城川(下本城橋~中洲橋の右岸)の護岸清掃を実施されました。同青年部は、建設技術の相互向上や地域貢献活動実施等を目的に、平成25年10月に結成されました。現在は、建設業に携わる45歳以下の15人で活動されています。部長の川畑興太さんは、「建設工事は日頃から地域の住民の方からご協力をいただいております。とても感謝しています。今回の活動はその恩返しのもりです。これからも社会基盤整備の最前線にいる土木技術者として頑張りたいと思います。」と話されました。



17 **第2回水之上生活笑楽校を開催！**
水之上地区公民館活動！

12月15日（日）、水之上地区公民館が主催する「第2回水之上生活笑楽校」が三和センターで行われ、56人が参加しました。このイベントは、地域の方々が一品ずつ持ち寄った家庭料理等をみんなで食べ合い、交流を深めるイベントです。地区公民館の趣向をこらした進捗と、全40品集まった手づくりのお料理の数々で、ひと味もふた味も違う地域の忘年会となりました。また、市内の他地区からの参加や出品をはじめ地域づくりの専門家や遠くは宮崎県川南町からの参加もあり、地域の食文化が結ぶ地域づくりへの注目が集まっています。



16 **牛根地区公民館活動！**
ふれあいもちつき大会

12月8日（日）、牛根地区公民館が主催するふれあいもちつき大会が開催されました。当日は降灰もなく、暖かな絶好の日和となり、会場の牛根地区公民館には地区の約70人が集まりました。参加者同士で、用意された餅米40kgを2つの臼で効率良くつき、次々に炭火で焼いたり、きな粉餅やあんころ餅にして、みんなでおいしくいただきました。つきたての餅を丸めていた女の子は、「お餅を5個食べました。」と満足そうに話しました。また、岳野のさといも、大野地区のつらさげ芋の焼き芋も提供され、季節の味覚も味わいながら楽しく交流を深めました。



18 **第4回大野原いきいき祭り（大野地区公民館活動！）**
今年も多くの方で賑わう！

12月1日（日）、旧大野小中学校体育館で第4回大野原いきいき祭りが開催されました。地域活動に積極的に取り組む大野地区。地域の住民をはじめ、大野自然学校等で交流のある鹿児島大学生、その取組に賛同する団体等も協力して開催されました。場内には、大野の大自然で作られるつらさげ芋やにんじん等の野菜類に加え、伝統の技法で製造された竹細工や木工品が所狭しと並べられたほか、地域の郷土料理と「おもてなしの心」で、訪れた約1,700人の来場者を魅了していました。開催に携われたみなさん、お疲れ様でした！



21 垂水千本イチョウ 今年も大勢の観光客で賑わう！

11月28日（木）、黄葉の見頃を迎えた垂水千本イチョウでオープングセレモニー（垂水市観光協会主催）が開催されました。会には園主の中馬吉昭さん・信子さんご夫婦や関係者、報道関係者等が出席しました。祝辞として尾脇市長が「ご夫婦の宝が、今や県民や市民の宝となりました。多くの人が集い、心温まる場所を作り上げられたご夫婦の功績に敬意を表します。」と述べました。続いて、同協会が制定した「垂水世間自然遺産登録制度」に基づく認定式が開催されました。この制度は、個人や団体が情熱と努力を持って整備してきた貴重な財産を認定することで垂水市の活性化を推進する起爆剤にしようとするものです。今回は第1号として垂水千本イチョウが、第2号として牛根麓埋没鳥居がそれぞれ認定されました。中馬さんは「今年もたくさんの方に事故なくお越しいただきたいです。最近はいちょうおこわやいちょうサブレも開発され、私が描いていた垂水の活性化が少しずつ実現してきており、とてもうれしく思います。また、世間遺産の認定は点在する観光地を線で結ぶものであり、これからどんどん広がっていくことを期待しています。」と話されました。



上：除幕式の様子。下：イチョウを背景にインタビューに応じる中馬夫妻

19 おめでとうございます！ 垂水校区合同金婚式

11月28日（木）、垂水市市民館で垂水校区合同金婚式が開催されました。これは同校区の社会福祉協議会与振興連が主催したもので、5組のご夫婦が出席して開催されました。式では垂水地区社会福祉協議会の橋口敬二会長が「みなさんが結婚された昭和38年は、所得倍増政策が進められていました。その後、高度成長を支えられたみなさんに敬意を表します。」とお祝いを述べられました。これに対し、出席者を代表して宮永芳市さんが「このような式を開催していただきありがとうございます。」と謝辞を述べられました。これからもお幸せにお過ごしください。




20 よりよき自治体広報誌を！ 垂水市広報研修会が開催される！

11月29日（金）、猿ヶ城溪谷森の駅たるみずで県内の市町村の広報担当者が集まり、研修会が開催されました。この取組は、昨年（霧島市開催）から始まったもので、より質の高い広報誌を連携して作ってこう！という目的で開催されています。会では、本市の広報戦略を紹介したあと、誌面構成のコツやカメラ撮影のポイント等を情報交換し、垂水千本イチョウで撮影会を行いました。また、終了後に開催された意見交換会では、本市の特産品を使用した鍋を囲み、今後の広報プランを語り合うなど、充実した研修会となりました。




謹賀新年

福祉用具ショールーム開設 各種福祉用具展示中!!



各種福祉用具
販売・レンタル
住宅改修取扱い

ともんそ商品券使えます



お気軽にお立寄り下さい。

介護保険のことならお任せ下さい!!
有限会社 光洋メディカル
 垂水市栄町111番地 TEL32-7272 FAX32-7121

インフルエンザ対策商品あります。

癒し館 花みずき

- ・宝石温熱イオンマット・エステサロン
- ・ミニいきいきサロン(憩いの場)

営業時間：10時～17時
定休日：水曜日

フリーダイヤル:0120-77-7760

有限会社 光洋メディカル(内) 垂水市栄町111番地




要予約：若い方から高齢者まで憩いの場としてご利用下さい。カラオケも準備しております。

2014年最初は 家族の絆キャンペーン 家族の絆





あけましておめでとうございます。
 昨年はお世話になりました。
 本年もよろしくおねがいたします。
 年初めのキャンペーンは家族写真です。
 幸せな今を写真に残しませんか?

参加特権 6切写真額付 通常¥12,500 → ¥9,800
 (このキャンペーンは私服での家族写真に限りませす。)
 (年始は混雑が予想されますのでお早めにご予約ください。)

期間 1月9日～31日

1月7日・12日・13日の七草・成人当日の写真撮影を承っております。5日の成人当日と7日七草の当日は、朝6時から営業しております。当日は予約なしで撮影可能です。

写真のシオヤ ☎0994-32-0144

〒991-2122 垂水市栄町111番地

■営業時間 平日/AM8:00～PM7:00(土曜日含む)
日曜/AM10:00～PM5:00

■定休日 毎週水曜日

受賞経歴
2007・2009・2010・2011
2012・2013
2014年写真写真コンテスト入賞
2014年写真写真コンテスト 最優秀賞
2014年九州写真コンテスト 最優秀賞

アザレア名物のハーフバイキング 温泉付きのお得パックもお勧め!



握り寿司やあげばち丼、美湯豚カツなどから選べるメイン(選択肢は曜日ごとに変更)に20種類のバイキング、ドリンクバーが付いた990円のランチバイキングは地元でも好評。

レディースDAY
毎週水曜日 **800円**

ランチバイキング

- ★大人……990円
- ★小学生……400円
- ★幼児……無料

朝食バイキング

- ★大人……1000円
- ★小学生……500円
- ★幼児……無料

※メインメニュー11種類
 刺し身・握り寿司・あら炊き・カルパッチョ・あげばち丼・美湯豚ステーキ・美湯豚カツ・グリルチキン・豚の生姜焼き・ハンバーグ・料理長のオススメ

お得!ランチパック

温泉 550円 + ランチ 990円 ▶ **1350円**

今年もホテルアザレアを宜しくお願い致します。



入浴料：大人550円、小人200円

※年末年始通常営業(立ち寄り湯)/10:00-17:00(最終受付16:00)

桜島の麓・垂水温泉
レストラン 向日葵
 垂水市錦江町1-194(ホテルアザレア内)
 ☎0994(32)9195
 営業時間 7:00～9:00、11:30～15:00
 ラストオーダー 14:00
<http://www.hotel-azalea.com>



まつもと こはな
松元 心花ちゃん 鹿屋市
平成 25 年 7 月 20 日生 (5 か月)
わが家のアイドル心花ちゃん♡スク
スクと明るく優しい女の子に育っ
てね♪ ♡ハハ将志・ママ香織♡



まつもと ひかる
松元 景くん 鹿屋市
平成 23 年 10 月 4 日生 (2 歳)
次男坊らしい性格のひ～ちゃん
★優しいお兄ちゃんを目指して
ね!! ♡ハハ将志・ママ香織♡



まつもと あおい
松元 葵くん 鹿屋市
平成 19 年 6 月 20 日生 (6 歳)
4 月から一年生!! お友達をたく
さん作って元気いっぱい過ごして
ね♪ ♡ハハ将志・ママ香織♡

Tarumizu kids smile room.

**たるみずキッズ
スマイル
ルーム
vol.18**

垂水市は、子どもたちと
子育て世代を応援します!



おばた りつき
小畑 里月くん 大阪府
平成 25 年 10 月 31 日生 (3 か月)
垂水のじーじ・ばーば、お兄ちゃん
に負けなくらい大きくなる
ね!! ♡ハハ純一・ママ亜紀♡



おばた そうし
小畑 宗士くん 大阪府
平成 23 年 9 月 8 日生 (2 歳)
垂水のじーじ・ばーばたくさん遊
んでくれてありがとう! 大阪きて
ね!! ♡ハハ純一・ママ亜紀♡



おがわ のん
小川 栞音ちゃん 本城
平成 24 年 10 月 10 日生 (1 歳)
愛嬌たっぷり栞音は我が家の癒し
♡これからもすくすく元気に育っ
てね♪ ♡ハハ洋平・ママ三鈴♡

写真大募集!

2 月号の締切は 1/22 (水)
です。お申し込みと詳細は
下記 QR コードからどうぞ!
◎お問い合わせ先
秘書広報係 ☎内線 271

市内保育所地域活動事業 ※詳細は保育所へ
ご連絡ください。

通常入所していない児童・保護者が参加できる行事を実施します。

西宝寺保育園 ☎ 36-3241			
2/3	月	10:00 ~ 11:30	春待ち節分豆まき会
さざなみ保育園 ☎ 35-2661			
1/14	火	10:00 ~ 11:00	リトミック
1/18	土	10:00 ~ 11:00	園内開放
1/21・2/4	火	9:30 ~ 10:30	英語教室
慈恩保育園 ☎ 32-0007			
1/28	火	9:30 ~ 11:30	コスモスポーツ
2/3	月	10:00 ~ 11:00	豆まき
2/13	木	10:00 ~ 11:00	たこあげ
新城保育園 ☎ 35-3651			
1/24	金	10:00 ~ 11:30	元気! マラソン大会
1/29	水	10:00 ~ 12:00	地域の方と昔あそび
2/8	土	10:00 ~ 11:30	園内開放 (わらべうた)
水之上保育園 ☎ 32-5976			
1/22	水	9:00 ~ 11:00	リトミック教室 (3・4・5 才)
1/23・2/6	木	9:30 ~ 10:30	英語あそび (4・5 才)
2/3	月	10:00 ~ 11:00	豆まき・節分のお話
和光保育園 ☎ 32-0554			
1/14・2/4	火	10:00 ~ 11:30	英語で遊ぼう
1/22	水	10:00 ~ 11:00	スポーツ・体操他

乳幼児健診

◎お問い合わせ: 保健福祉課健康増進係 ☎内線 138・164

3ヶ月児健診	
開催	1/29 (水) 垂水市市民館 2 階
受付	午後 1 時 ~ 午後 1 時 15 分
対象者	平成 25 年 9 月生
持参するもの	①通知書 (健診票) ②母子健康手帳
6~7ヶ月児健診	
開催	1/29 (水) 垂水市市民館 2 階
受付	午後 0 時 30 分 ~ 午後 0 時 45 分
対象者	平成 25 年 6 月生
持参するもの	①通知書 (健診票) ②母子健康手帳
1歳6ヶ月児健診 (歯科検診あり)	
開催	1/8 (水) 垂水市市民館 2 階
受付	午後 1 時 ~ 午後 1 時 15 分
対象者	平成 24 年 5・6 月生
持参するもの	①通知書 (健診票) ②配付された検尿パック ③母子健康手帳④歯ブラシ⑤コップ⑥タオル
2歳6ヶ月児歯科健診	
開催	1/16 (木) 垂水市市民館 2 階
受付	午後 1 時 ~ 午後 1 時 15 分
対象者	平成 23 年 6・7 月生
持参するもの	①通知書 (健診票) ②母子健康手帳 ③歯ブラシ④コップ⑤タオル

※健診は母子保健法で定められた健診であり、乳幼児の病気の予防と早期発見及び健康の保持・増進を目的に実施しておりますので、必ず受診してください。ご都合が悪い場合は上記までご連絡ください。

さらっと見落としがちな「お知らせ」。
でも大事な情報が詰まっています！見逃さないで！

TARUMIZU
INFORMATION

見逃せない！

～今月、特に注目のインフォメーションはこの6つ！～

TARUMIZU
INFORMATION

募集

1

平成26年度建設工事等・
物品調達等指名競争入札
参加希望受付

詳しくは下ページ→

TARUMIZU
INFORMATION

お知らせ

2

住宅用火災警報器
設置状況

詳しくは34ページ→

TARUMIZU
INFORMATION

お知らせ

3

第1回和田英作・和田香
苗記念絵画コンクール

詳しくは35ページ→

TARUMIZU
INFORMATION

お知らせ

4

県庁見学申し込み
受け付け中！

詳しくは35ページ→

TARUMIZU
INFORMATION

納税

5

平成26年度市県民税・
国民健康保険税等申告

詳しくは36・37ページ→

TARUMIZU
INFORMATION

福祉

6

平成26年度
保育所入所面接

詳しくは38ページ→

TARUMIZU
INFORMATION

1

**H26年度建設工事等・
物品調達等指名競争
入札参加希望受付**

募集

■ 申込期間

平成26年2月1日（土）～
平成26年3月31日（月）

■ 受付方法

郵送・持参（郵送の場合、3
月31日消印有効。持参の場合、土
日・祝祭日を除く。）

■ 建設工事等

① 申請書 垂水市様式

※国土交通省・県様式でも可

② 有効期間

平成26年8月1日～
平成27年7月31日

■ 物品調達等

① 申請書 垂水市様式

② 有効期間

平成26年4月1日～
平成27年3月31日

※垂水市様式は、市ホームページ
からダウンロードができるほ
か、財政課でも配布します。

◎ 申込・問い合わせ先：財政課
契約管財係 ☎内線222

垂水市特別支援 教育支援員の募集

特別支援教育の充実を図るた
め、小・中学校に在籍し、支援
を必要とする児童生徒の学習活
動支援や学校生活全般の安全管
理、介助等を行う「特別支援教
育支援員」を募集します。

■ 応募資格等

次の要件のいずれかを満たす方
① 教員免許状を持っている方
② 福祉関連業務の経験のある方
③ 特別支援教育の経験や関心
のある方

■ 募集期間 ※選考日3月7日（金）
2月3日（月）～24日（月）

■ 選考方法 書類審査・面接

■ 選考会場 垂水市市民館

■ 雇用期間 平成26年4月7日
（月）～平成27年3月25日（水）

■ 勤務日数 200日以内（1
日7時間45分、月々金、8月除く。）

■ 勤務場所 垂水市立小・中学校

■ 給与 月額8600円

※所得税・社会保険料等を含む。
社会保険、厚生年金、雇用・労
災保険に加入、交通費支給なし。

◎ 申込・問い合わせ先：学校教
育課 ☎3217213

錦江湾 奥会議

鹿児島市・霧島市・始良市
の催物もお届け!

第15回桜島 カンパチ&ブリ大根まつり



カンパチ・ブリを使ったブリ大根をご賞味ください。抽選会・フリマあり。
◎2月2日(日)午前11時30分～午後1時30分／高齢者福祉センター
桜島内ゲートボール場／実行委員会 ☎099-222-7629

龍馬ハネムーンウォーク in 霧島



日本初の新婚旅行の舞台、霧島の自然や歴史を楽しむウォーキング大会。
◎3月15日(土)・16日(日)／霧島神宮ほか／霧島市観光協会 ☎0995-78-2115

蒲生市



始良市、蒲生の特産品や植木などの市が立ち並びます。
◎2月23日(日)・24日(月)午前9時～夕方／町通りほか／始良市商工会蒲生支所 ☎0995-52-0039

垂水市環境審議会委員 を募集します!

垂水市環境基本計画の策定に
関し、垂水市における環境の保
全に関する事項等を調査・審議
する垂水市環境審議会を設置い
たします。この環境審議会に住
民の目線から垂水市の環境保全
について、真剣に熱意ある方の
参加を求めるため、次の要領に
より委員を公募します。

■募集人数 2人

■応募資格

①市内居住の満20歳以上(平成26年4月2日現在)で、自ら応募する方。ただし、公務員(地方自治体の議員・職員)は除く。
②平日開催の会に出席可能な方。

■応募方法

応募申込書に必要事項を記載し郵送、FAX、メール、生活環境課への直接持参のいずれか。

なお、応募申込書は市役所及び両支所窓口若しくは垂水市ホームページからダウンロード。

■応募期間 1月20日(月)から2月21日(金)まで

■選考方法

垂水市環境基本計画策定委員会にて応募申込書を審査。

■費用負担

会議出席者には、市の規定に基づき交通費等を支払います。

◎申込・問い合わせ先…生活環境課(本城3898-1、垂水市環境センター内) ☎32-1297 / FAX 32-6920

相談

法務局サンデー相談所

■開催 1月26日(日)

■時間 午前10時～午後4時

■場所 法務局鹿屋支局

(鹿屋市西原4-5-1)

■相談員

法務局職員、公証人、司法書士、

土地家屋調査士、人権擁護委員

■相談内容

①登記②戸籍・国籍③供託④人権に関すること。

■その他 相談は無料で、秘密

は固く守られます。どんな相談でもお気軽にお越しください。

◎問い合わせ先…鹿児島地方
務局鹿屋支局 ☎43-6790

お知らせ

鹿屋年金事務所情報

日本年金機構では、お客様の
ご用件に応じて担当部署に直接
電話をおつなぎする「自動音声
対応システム」を導入しました。

■自動音声対応システム

☎0994-42-5121

※一般的な年金相談に関するお
問い合わせは「ねんきんダイヤ
ル」へお願いします。

■ねんきんダイヤル

☎0570-05-1165

※専門の担当者をご相談をお
受けいたします。

◎問い合わせ先…鹿屋年金事務
所 ☎42-5121

垂水市スポーツ推進計画 (案) パブリックコメント

スポーツ振興法が50年ぶりに全部改正され、スポーツ基本法が制定されました。これを受けて本市では、市民がスポーツに親しみ、スポーツを通じてより健康で豊かな生活を送れる社会の創出を目指し、「垂水市スポーツ推進計画(仮称)」の策定を、関連の深い各計画との整合や、各取組との連携を図りながら進めていきたいと考えています。そこで、計画策定にあたり、市の意思決定過程における公正の確保、透明性の向上を図るとともに、市民との協働による開かれた市政を推進するため、パブリックコメント制度による計画案の公表及び意見の募集を行います。本市のスポーツ推進へご意見をお寄せください。詳しくは広報誌2月号及び市ホームページへ掲載いたします。

◎問い合わせ先…企画課計画調整係 ☎内線246 / 担当課…社会教育課市民スポーツ係 ☎321-3091

垂水市住宅リフォーム 促進事業の申請期間終了

今年度の垂水市住宅リフォーム促進事業の申請期間は12月27日で受付を終了しました。なお、平成26年度は4月以降に同事業を行う予定です。

◎問い合わせ先…土木課建築係 ☎内線340

市指定給水装置工事業者の追加

① ㈱フクオカ力総合設備

代表 福岡 宏樹

住所 都城市菓子野町

1166612

② ㈱林元設備

代表 林元 悟

住所 霧島市国分郡田

87814

③ ㈱水交設備

代表 末吉 進

住所 鹿児島市武1-43-9

☎099-258-6400

◎問い合わせ先…水道課 ☎内線129・135

住宅用火災警報器 設置状況

市内の住宅用火災警報器の設置率は約73%となっています。これは、県の設置率約85%を下回っています。平成23年6月の消防法の改正により垂水市火災予防条例では、全ての住宅への設置が義務付けられています。

■住宅用火災警報器とは

火災で発生する煙を感知し、音や音声により警報を発して火災の発生を知らせる機器です。

■住宅用火災警報器の設置場所

全ての寝室と寝室が2階以上の場合はその階の階段。

▼地区別アンケート回収率 全体 56.04%

地区	世帯数	回答数	回答率
中央	3,459	1,746	50.48%
協和	756	516	68.25%
柊原	628	300	47.77%
水之上	660	441	66.82%
大野・垂桜(芝原)	73	38	52.05%
新城	505	301	59.60%
牛根麓	220	115	52.27%
二川	302	235	77.81%
牛根境	379	221	58.31%
計	6,982	3,913	56.04%

▼地区別設置率 全体 73.35%

地区	設置	未設置	設置率
中央	1,246	500	71.36%
協和	380	136	73.64%
柊原	224	76	74.67%
水之上	310	131	70.29%
大野・垂桜(芝原)	37	1	97.37%
新城	222	79	73.75%
牛根麓	86	29	74.78%
二川	175	60	74.47%
牛根境	190	31	85.97%
計	2,870	1,043	73.35%

■なぜ寝室や階段への設置か

住宅火災では、「逃げ遅れ」が原因で死亡するケースが非常に多く、なかでも寝ているときに犠牲になる危険性が高くなっています。そのため、寝ている時に火災に気づくよう寝室への住宅用火災警報器の設置が有効です。また、煙は階段を通じて上階へ広がることから、上階の部屋に煙が充満する前に警報を発して避難を促すため、階段への設置も義務付けられています。

※調査にご協力をいただき、ありがとうございます。

◎問い合わせ先…垂水市消防本部 ☎321-0109

第1回和田英作・和田香苗記念絵画コンクール開場式(表彰式)・作品展示

一般、児童・生徒の素晴らしい作品の数々、多くのご来場をお待ちしています。

■開催

①式典 1月12日(日)

午前10時～

②展示 1月12日(日)～26日(日)

午前9時～午後4時30分

※26日は午後3時まで

③ギャラリートーク

1月26日(日)

午後1時30分～

講師 葛迫幸平氏

(南日本美術展委嘱作家)

■会場

猿ヶ城溪谷森の駅たるみず



◎問い合わせ先…社会教育課文化係 ☎32-7551

公的機関を名乗る不審電話にご注意ください。

消費生活センターや税務署、市役所等の公的機関を名乗り個人情報を知りたしたり、お金を請求したりする不審な電話が増加しています。公的機関が電話で個人情報を知りたい、お金を請求したりすることは絶対ありませんのでご注意ください。

■巧妙な手口

①「過去の投資詐欺による被害を回復できる」、「税の還付がある。すぐに手続をするように」などと言う不審な電話

②電話の後に届く公的機関が作成したと思わせる手続書類。

※公的機関だけではなく、郵便局や大手企業を名乗るケースもありますので、注意しましょう。

■対処方法 公的機関などを名乗る電話があった場合は、すぐに応じず、相手の名前と所属部署を確認した上で一度電話を切り、改めてその公的機関などに確認することが大事です。

◎問い合わせ先…垂水市消費生活センター(市民相談サービス課) ☎32-1295

県庁見学申し込み受け付け中!

県では、県民の皆さまに県庁の仕事や鹿児島島の魅力を知っていただくため、県庁見学を実施しています。見学では、南北600kmにわたる本県の豊かな自然や多様な食材などを映像で紹介するほか、県内随一の高さ誇る県庁舎展望ロビーからの大パノラマをご覧ください。皆さまのお申し込みをお待ちしております。

■開催 原則、月・水・金曜日

■時間 午前9時～午後5時

(所要時間約40分)

■対象 老人会、PTA、サークル等2人以上の団体

■申込方法 見学日のおおむね2週間前までに電話、FAX又は県ホームページからお申し込みください。なお、詳しくは、県ホームページをご覧ください。※県警察庁舎、議会庁舎でも見学を受け付けています。

◎申込・問い合わせ先…県庁総合案内 ☎099-286-2111内線2101/FAX 099-286-2119

鹿児島県最低賃金時間額665円に改正

平成25年10月27日より、鹿児島県の最低賃金が「時間額665円」に改正されました。※最低賃金は、臨時、パート、アルバイトなどを含む全ての労働者に適用されます。使用者は、最低賃金を労働者に周知し、その金額以上の賃金を支払わなければなりません。

※精皆勤手当・通勤手当・家族手当や時間外労働などに対する割増賃金、賞与などは最低賃金に算入されません。

※別に定める特定最低賃金(産業別最低賃金)もあります。



◎申込・問い合わせ先
・鹿児島労働局賃金室 ☎099-223-8278 / 最低賃金テレホンサービス ☎099-223-8881

■申告相談期間

1月31日(金)～3月17日(月)

※下記公民館などでの相談期間中は、市役所職員が各会場に出向いており、市役所での申告はできませんのでご注意ください。
※申告書を郵送される場合は、必要事項を記入し、関係書類を添えて市役所税務課まで送付してください。

■申告書送付日 1月中旬頃

※振興会を通じて、申告が必要な方に申告書を配布します。

必要事項のご記入、必要書類の準備をお願いいたします。

※申告書の送付がなくても、25年中の所得により申告が必要な場合があります。ご相談ください。

■申告対象者 平成26年1月1日現在垂水市在住で昨年中に収入があった方

※収入のない方でも、扶養に入っていない方などは申告が必要です。

※税務署で確定申告をされる方や、収入が給与所得のみで年末調整により所得税の精算が終了

↓申告相談期間と場所〔税の申告は3月17日(月)までに済ませましょう!〕

日時	午前(9時～11時30分)		午後(1時30分～4時)		
	対象地域	会場	対象地域	会場	
1月	31日(金)	年金申告相談	市民館大ホール	年金申告相談 市民館大ホール	
2月	3日(月)	上園・川下・中園・中村	境地区公民館	大園・田村・上芦戸・下芦戸 境地区公民館	
	4日(火)	浮津	浮津公民館	上ノ原・二川	牛根地区公館
		中浜	中浜公民館		
	5日(水)	大中野・小中野・上ノ村	辺田公民館	牛根麓(東小路・中小路・宮崎小路)	牛根麓公民館
		深港	深港公民館	岳野	岳野公民館
	6日(木)	小浜・脇登・迫田・岡・源園・大浜	協和地区公民館	恵比寿・崎山・東和田・西和田 飛岡・温泉場・松元	協和地区公民館
	7日(金)	下園・上ノ中・浜一・浜二	中俣公民館	瀬角一・瀬角二・脇田一・脇田二	中俣公民館
	10日(月)	上市木・中市木	中市木公民館	下市木3・下市木2・下市木1	下市木公民館
	12日(水)	上元垂水1、2・中元垂水1	元垂水公民館	中元垂水2・下元垂水1、2	元垂水公民館
		野久妻	野久妻公民館	城山団地	城山団地公民館
	13日(木)	田上	振興会長宅		
	14日(金)	内ノ野・新光寺・井川・田畑	今川原公民館	上馬込・下馬込・今川原・段	今川原公民館
	17日(月)	上ノ宮・上新御堂・下新御堂・牧水之上団地・水之上定住促進住宅	三和センター	上水之上・下水之上 本高城・上本城・下本城	三和センター
	18日(火)	港・黒瀬・芝原	浜平公民館	上俣江・下俣江・葛迫・尾迫	浜平公民館
	19日(水)	上馬場・上犬之馬場・敷根町	市民館大ホール	上町・下福町・下町	市民館大ホール
	20日(木)	本町・栄町	市民館大ホール	早馬・上松原・下松原	市民館大ホール
	21日(金)	旭町・県営住宅・県営下宮	市民館大ホール	下宮町・錦江町 錦江町定住促進住宅	市民館大ホール
24日(月)	蛸迫・上原田・下原田・平之町	市民館大ホール	上中馬場・下中馬場 上後馬場・下後馬場	市民館大ホール	
25日(火)	錦町・新生・西一・西二	柁原地区公民館	西中・上東・下東・並松・上比良	柁原地区公民館	
26日(水)	下比良・江良迫・西比良 比良・上中村	柁原地区公民館	下中村・上市之園 下市之園・柁原下	柁原地区公民館	
27日(木)	小谷・浦川内上・浦川内下	浦川内公民館	宮脇上・宮脇下 諏訪上・諏訪下・大都	諏訪公民館	
	高塚	振興会長宅			
28日(金)	大浜上・大浜中・大浜下	新城地区公民館	感王寺・田中川内(横間・田平・宇住庵)	新城地区公民館	
3月	3日(月)	大野原・高峠	大野地区公民館	潮彩町	
		垂桜・駒ヶ丘(10:30まで)	垂桜公民館		
	4日(火)	麓上・麓下	新城麓公民館	—	—
		5日(水)～17日(月)	市役所税務課	上記期間に申告できない方	

※1月31日(金)から3月4日(火)は、市役所内に申告相談に対応する職員が居ませんので、地域の申告会場で申告をお願いします。当日都合の悪い方は、都合の良い日に近くの申告会場で申告されるか、3月5日(水)から3月17日(月)までに市役所で申告してください。

し、事業所より給与支払報告書が市へ提出されている方は除きます。

※16歳未満の扶養控除は廃止されましたが扶養申告は必要です。

■申告に必要なもの 申告書に必要事項を記入し、申告相談日に次のものを持参ください。

- ①市申告書・確定申告書(※)
- ②印鑑(みとめ可)
- ③障害者手帳等(「障害者控除対象認定書」でも障害者控除を受けられる場合があります。)
- ④収入額と経費が証明できるもの
- ⑤平成25年中に支払った保険料の支払証明書
- ⑥医療費控除を受ける方

平成25年中に支払った医療費、介護保険で受けた各種サービスの領収書、また、保険金等で補てんされた場合は、その金額がわかるもの。領収書は、医療を受けた人ごとに、必ず合計金額を出して下さい。

※税務署から確定申告書等が送付された方は持参ください。

■申告の必要性

- ①市県民税、国民健康保険税、介護保険料、後期高齢者医療保険料の賦課資料となります。

②国民年金、介護サービス、公営住宅等の申請等に必要な証明のものになります。

③国民年金保険料の納付を免除される「申請免除」を受ける場合にも申告が必要です。

■農業所得の申告

農業所得の申告は、收支計算書の添付が必要です。次の資料と一緒に提出してください。

- ①昨年1年間の収入と経費が分かるもの
- ②農協・市場・出荷業者からの出荷証明書
- ③必要経費の領収書
- ※自家保有米は収穫量で計算。昨年の収穫量を計上ください。

■肉用牛の販売農家の方へ

- 申告時の必要資料
- ①肉用牛の売却証明書
- ②牛飼育の必要経費の領収書
- ③販売精算通知書
- ④子牛奨励金等、収入額の分かるもの
- ⑤鼻紋登録証等の牛の状況が分かるもの

⑥家畜共済保険料の領収書等

⑦牛の状況について記入したものを

■その他確定申告会場

- ①会場

鹿屋税務署(鹿屋合同庁舎)

②期間・時間

2月17日(月)～3月17日(月)

午前9時～午後4時

③連絡先 ☎42-3127

◎問い合わせ先…税務課市民税係 ☎内線130・131

平成26年度から適用の個人住民税の税制改正

東日本大震災からの復興を図ることを目的とし、東日本大震災復興基本法第2条に定める基本理念に基づき、平成23年度から平成27年度までの間において実施する施策のうち全国的に、かつ、緊急に地方公共団体が実施する防災のための施策に要する費用の財源を確保するため、臨時の措置として個人住民税の均等割の標準税率について、地方税法の特例が定められました。

■期間 平成26～35年度の10年間

■内容

①県民税均等割 県民税均等割の標準税率(現行1500円)について500円を加算した額

②市民税均等割 市民税均等割

の標準税率(現行3000円)について500円を加算した額

※個人住民税の均等割は、所得の多少にかかわらず広く均等に一定の税額で課されるものです。

なお、前年の所得金額が一定の金額以下の人などには、均等割は課されません。

■東日本大震災復興基本法第2条第3項

被災者を含む国民一人一人が相互に連帯し、かつ、協力することを基本とし、国民、事業者その他民間における多様な主体が、自発的に協働するとともに、適切に役割を分担すべきこと。

均等割	現行 (H25年度まで)	特例期間 (H26～35年度)
県民税	1,500円	2,000円
市民税	3,000円	3,500円
合計	4,500円	5,500円

◎問い合わせ先…税務課市民税係 ☎内線130・131

PM2.5等の 大気環境情報

県では、「PM2.5（微小粒子状物質）に関する注意情報等」を登録された方にメール配信を行っています。配信をご希望の方は、お手持ちの携帯電話、ス

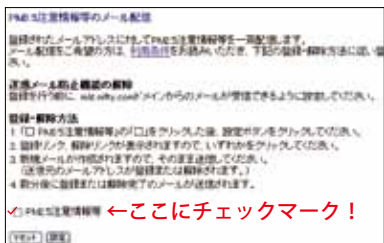
スマートフォン等で、次の手順に沿って登録をお願いします。

■その他

- ① パソコンでも登録できます。
 - ② 「光化学オキシダント注意情報」も、あらかじめ登録された方にメール配信を行っており、同様に登録することができます。
- ◎ 問い合わせ先… 県環境保全課
☎ 099-286-2627

CHECK メール配信登録方法 まずは「かごしまモバイル県庁」にアクセス！

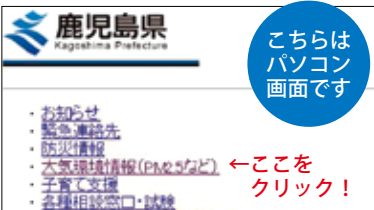
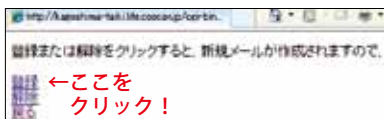
3 PM2.5 注意情報等にチェック



1 大気環境情報（PM2.5 など）を選択。



4 設定ボタンをクリック

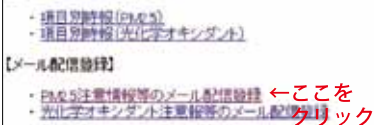


5 登録を選択

6 メール送信画面が立ち上がります。それを送信すると、登録完了メールが届きます。

※あらかじめ、Majordomo@mld.nifty.com と owner-pm25-kagoshima1@mld.nifty.com からメール受信ができる設定にしてください。

2 PM2.5 注意情報等のメール配信登録



傾聴ボランティア 養成講座生募集

■傾聴ボランティア 一人暮らしの高齢者や子育てで孤立している方等、様々な相手の話を聴くことによって、相手の心に寄り添い、心も体も元気になってもらうことを目的としています。

■養成講座 今回で7回目。講座を修了された方は、様々なところで活躍されています。

■期間 2月27日（木）～ 3月27日（木）

※毎週木曜日開催（全5回）

■時間 午後1時30分～ 午後3時30分

■場所 垂水市市民館

■対象 市内にお住まいの方で、講座終了後、傾聴ボランティアとして活躍できる方で、特別な資格は必要ありません。

■参加 無料

■申込方法 お電話

■申込期限 2月24日（月）

◎ 申込・問い合わせ先… 垂水市地域包括支援センター ☎ 内線 120

平成26年度 保育所入所面接

入所希望提出者は次の日程により各保育所で面接を行います。

なお、面接は2月7日（金）まで保健福祉課でも随時実施します。

- ① 慈恵保育園 1月29日（水） 午前9時30分～午前10時30分
- ② 水之上保育園 1月29日（水） 午後2時～午後4時
- ③ 西宝寺保育園 1月30日（木） 午前9時30分～午前10時30分
- ④ 和光保育園 1月30日（木） 午後2時～午後4時
- ⑤ 新城保育園 1月31日（金） 午前9時30分～午前10時30分
- ⑥ さざなみ保育園 1月31日（金） 午後2時～午後4時

※新城公民館で実施します。

■面接日までにご提出ください。

- ① 平成25年分源泉徴収票・確定申告書の写し等、就労証明書等に額がわかる住民税額証明書等をお取り寄せてください。
- ② 平成25年1月1日現在で市外に居住していた方は、前住地の市町村役場より平成25年度の税額がわかる住民税額証明書等をお取り寄せてください。

◎ 問い合わせ先… 保健福祉課児童障害者係 ☎ 内線 124・127

お便り&市長へのメッセージ&プレゼント / 応募締切：平成 26 年 1 月 22 日（水）

垂水市では、広報誌のご感想や市長へのメッセージなど読者の皆様からのお便りをお待ちしております。

- お便り先 〒 891-2192 鹿児島県垂水市上町 114 広報誌お便り係（垂水市総務課秘書広報係）
 - お便り方法 下様式をご利用の上、郵送又は本庁舎 1 階目安箱へお入れください。なお様式は、官製ハガキ等でも受け付けておりますが、プレゼントをご希望される方は、下様式と同様の内容（氏名・年齢・住所・連絡先・アンケート回答・ご意見）の全てをご記入ください。ご記入が無い場合は、プレゼント抽選の対象外となりますのでご注意ください。
 - 紹介・回答 お便りは、個人を特定できる情報を削除し、要約して広報誌でご紹介させていただく場合があります。また併せてそのご回答・お返事も掲載させていただきます。また封書での回答をご希望された方へは、封書でお送りいたします。
- ※プレゼント当選者は抽選の上決定し、その発表は、発送・直接のお届けをもってかえさせていただきます。



① そば処岩田屋お食事券 [2名様]

おいしいおはなしで紹介したそば処岩田屋さんのお食事券 2,000 円分を 2 名様にプレゼント！



※(株)日本衛生センターで提供

② sirasu series (シラス製品) [1名様]

2012 かごしまの新特産品コンクール受賞製品のシラス・オリジナル・ソーブセットと歯磨き粉、石鹸を 1 名様に。



※九州旅客鉄道(株)で提供

③ JR九州 2014 カレンダー [1名様]

鉄道ファン必須アイテムの「JR九州カレンダー」。今回は 2 種類をまとめて 1 名様にプレゼント！（サイズ幅 36.4 × 縦 51.5cm）

↓お手数ですが、切り取ってご利用ください。

郵送の際は
お手数ですが
50 円切手をお
貼りください。
目安箱への投函
の際は切手は不要。

8 9 1 2 1 9 2

鹿児島県垂水市上町 114 番地
垂水市総務課秘書広報係内

TARUMIZU
POST
CARD

広報誌お便り係 行 (1月号)

◎ご住所

都道
府県

市区
郡

◎ご氏名

◎ペンネーム

◎年齢 歳

◎性別 男 ・ 女

◎電話 () -

◎ご希望
プレゼント番号 1・2・3

※ご希望番号に○をしてください。
ご希望の方は必ず氏名・住所・
連絡先をご記入ください。

◎アンケート：好きな記事を 3 つ ○ でお選びください。

- 1 特集 2 映画情報 3 NEWS 4 おいしいおはなし 5 絶妙景観 6 シリーズ文化財 7 図書
8 お知らせ 9 まちの話題 10 お便り・プレゼント 11 たるみずキッズ・スマイル・ルーム

※個人情報の取扱い
ご記入いただきました個人情報は、広報誌でのお便りのご紹介、プレゼントの発送ならびに統計資料作成以外の目的では使用いたしません。また、お便りを広報誌でご紹介させていただく際や統計資料作成の際には、個人を特定できる情報を削除した上で活用させていただきます。

平成25年11月届け分

うぶ声

おくやみ

出生児	保護者	振興会	氏名	歳	振興会	喪主名
深野 佳穂	佳久	潮彩町	脇元 重盛	97	崎山	脇元 キサエ
本村 陽斗	大輔	県営住宅	大迫 道	95	下福町	大迫 英道
岩切 優真	拓真	西和田	宮下 オキ	95	大野原	宮下 省司
岩元 遥紀	卓史	県営住宅	肥後 文子	90	田中川内	井之上 麗子
岩切 心那	智之	上後馬場	田中 操	76	井川	田中 チエ子
中瀆 杏心	将平	上松原	川筋 フヂエ	90	中村	川筋 幸朗
石堂 悟志	浩之	温泉場	徳留 美代	99	中園	徳留 成章
中瀆 柚葉	大介	牧	三森 清	87	下市木3	三森 サツキ
			上ノ原 ケサ	98	麓下	末永 了二
			梅本 シヅエ	78	錦江町定住	梅本 一實
			宮里 信男	84	上馬場	宮里 健二
			宮迫 信次	66	錦町	宮迫 信行
			立山 健一郎	80	旭町	立山 ゆり子

◎問い合わせ先
市民課記録係 内線☎142

※「うぶ声」と「おくやみ」は掲載依頼を行われた方のみ掲載しており、掲載順は届出順となっております。また、喪主のお届けがない場合は「」で表示しています。

お便り&市長へのメッセージ

1 広報誌を読んだ感想や、市長・市政に対するメッセージなど何でも好きなことをお書きください。

2 お便りを紙面内でご紹介させていただいてもよろしいですか？ (はい ・ いいえ)

※ペンネーム記載の方はペンネームで、ご本名のみ記載の方はイニシャルでご紹介させていただきます。

3 市長に対するメッセージについて、封書での回答を希望されますか？ (はい ・ いいえ)

※表面のご氏名・ご住所等を必ずご記入ください。

プレゼント応募締切：平成26年1月22日(水) ※当日消印有効

→表の説明をお読みの上、ご記入をお願いいたします。
なお、メッセージにご記入が無い場合、原則、プレゼント抽選の対象外となりますのでご注意ください。

毎月、お便りありがとうございます！

このコーナーは、お便り・アンケートを通じてお寄せいただいた読者の声をご紹介します、本市からの返事を掲載する「読者と市とのコミュニケーション」コーナーです。

はるっぺさん
垂水市
30代女性

毎月楽しみにしています。一つご提案なのですが、垂水フェリーやフェリー乗り場に置いてはいかがでしょう。(JRや飛行機内に雑誌がおいているように。) それくらいの価値がある広報誌ですし、市内外の人たちにも読んでもらいたいものです。ご検討をお願いします。

はるっぺさん、お便りありがとうございます。広報たるみずは市内の各世帯に配布しているほかに、市内事業者や県内自治体、ふるさと大使、定期購読者等へ約500部を送付しています。本市の魅力が詰まった広報たるみずをより多くの方に見ていただきたいと考えています。今後も市内の各施設や店舗等のご協力をいただき、なるべく多くの場所で広報たるみずを読めるような環境づくりに努めてまいります。



総務課
秘書広報係

はやとうりバ
バロンさん
垂水市
60代女性

垂水の「千本イチョウ」も年々有名になり毎年鹿屋の友人と観賞しています。素晴らしい景観に喜んでおります。山や海の幸にかこまれた垂水に温泉の楽しみ方がありますが、高齢者会にいたって足腰の悪い方が多いのも垂水の現状です。それで提案ですが、温泉を利用した運動にプールを作って健康促進に役立ってもらえる施設があったらと思います。ぜひ検討をお願い致します。

はやとうりババロンさん、お便りありがとうございます。温水プールにつきましては平成24年第2回市議会本会議においてもご質問をいただいております。本市では健康たるみず21を策定し、運動の推進に努めています。市民の健康づくりの普及のためには、運動のできる環境を整備するとともに、運動の効果を上げるためにも、専門的な指導者の育成・確保も重要でございます。今後は、いろいろな可能性を検討していきたいと考えています。



総務課
秘書広報係

ぶーちゃん
さん
垂水市
10代女性

広報たるみずに垂水高校の話題が載ると、とてもうれしいです。自分は今度県外に出ますが、広報たるみずが見られたらうれしいです。

ぶーちゃん
母さん
垂水市
40代女性

とても元気があると思う平成25年でした。広報にこれだけの話題がある事がすごいと思います。もっといっぱい垂水高校も記事が書かれるようがんばってもらいたいものです。

ぶーちゃんさん、ぶーちゃん母さん、親子でのお便りありがとうございます。今年の3月に卒業されるんですね。高校生活の思い出はたくさんできましたか？残りの高校生活もぜひエンジョイしてください！また、お母様におかれましては毎日の弁当作りなど、この3年間のご努力に敬意を表します。さて、広報たるみずは垂水市のホームページからもご覧いただくことができます。また、定期購読事業により、年間購読料1,500円で毎月ご自宅にお届けすることも可能ですので、ぜひお申込みください。結びに、これからも親子仲良くお過ごしくださいね！



総務課
秘書広報係

Tarumizu [広報たるみず]

◎広報誌タイトル

デザイン性を高め、敬遠しがちな若い世代にも読んでいただくためにローマ字表記を採用しています。

◎広報誌の発行コストの表示

広報誌は、市民の皆様の税金で作られています。心を入れて作る中で、そのコストを意識し、また市民の皆様にも大事に取り扱っていただくための「きっかけ」づくりとして、広報誌1冊あたりのコスト（制作費）を、**表紙右上と下記**に表示しております。なお、このコストには人件費は含まれておりません。

▶今月号コスト 1冊 **49**円 (1ページ単価 1.08円)

◎広報誌を定期購読しませんか？

市外在住の方を対象に、定期購読をお勧めしております。お申し込みは、総務課秘書広報係まで。
(年間購読料 1,500円)

◎広告を掲載しませんか？

1 枠 (縦 110mm × 横 85mm) 18,400円から表紙裏などのページに有料広告を展開しています。お得な長期割引や市内割引もごさいます。お申し込みは、本市代理店 ((有) 垂水中央印刷 0994-32-0315) まで。

◎広報誌全般へのお問い合わせ先

垂水市役所 (総務課秘書広報係)
〒 891-2192 鹿児島県垂水市上町 114 番地
TEL : 0994-32-1111 (代表)、FAX : 0994-32-6625

今月の桜島降灰収集 / 土木課 ☎内線 350

- ① 新城・柊原・浜平・水之上・中央地区
1/14 (火)、1/28 (火) (毎月第 2・4 火曜日)
- ② 市木・城山・元垂水・大野・協和・牛根地区
1/8 (水)、1/22 (水) (毎月第 2・4 水曜日)

今月・来月漏水当番事業者 / 水道課 ☎内線 129

- 1 月 川越建設 ☎ 3 2 - 0 2 1 5
- 2 月 堀之内建設 ☎ 3 2 - 0 6 9 5

今月・来月休日在宅医 / 保健福祉課 ☎内線 164

診療時間：午前 9 時～午後 6 時

月	日	曜日	病院名	連絡先
1	1	水・祝	垂水中央病院	32-5211
	2	木	牛根中央クリニック	34-2022
	3	金	垂水中央病院	32-5211
	5	日	桑波田医院	32-1825
	12	日	垂水中央病院	32-5211
	13	月・祝	相良整形外科	31-3081
	19	日	垂水中央病院 ※	32-5211
	26	日	東内科小児科クリニック ※	32-5522
2	2	日	垂水中央病院	32-5211
	9	日	桑波田診療所	32-0002
	11	火・祝	垂水中央病院	32-5211
	16	日	たじつ牛根医院	36-3737
	23	日	垂水中央病院	32-5211

※ 1/19 と 1/26 は先月号でお知らせした病院から変更になっていますので、お間違えのないようにお願いします。

推計人口 (12月1日現在) / 企画課 ☎内線 246

- ① 総人口 16,207 (-18) ② 世帯数 7,206 (-10)
 - ③ 男性 7,456 (-16) ④ 女性 8,751 (-2)
- ※ () は前月に対する増減数を示しています。

市役所の業務時間 / 市民課 ☎内線 143

- ① 通常の業務時間 8:30 ~ 17:15
- ② 窓口延長時間 毎週木曜日は 19:00 まで

市民相談窓口のご案内

- ① 市民相談サービス課 ☎ 0994-32-1295
- ② 垂水市消費生活センター (同 上)
- ③ 消費者ホットライン ☎ 0570-064-370
- ④ ぐらしの降灰相談センター ☎ 0994-32-0581

今月の市場休業日 / 農林課 ☎内線 241

1/1 (水) ~ 1/4 (土)・1/8 (水)・1/12 (日)・1/13 (月)
1/19 (日)・1/22 (水)・1/26 (日)・1/29 (水)

今月・来月の納税 / 税務課 ☎内線 136

1 月分の納期限 1 月 31 日 (金)

税目	1月	2月
軽自動車税	—	—
市県民税	第4期	—
固定資産税	—	—
国保税	第7期	第8期
後期高齢者医療保険料	第7期	第8期

謹賀新年

本年もよろしく
お願いいたします



パートアルバイト募集

■時間 17:00~21:30
■時給 700円~

※時間等応相談詳しくは面談にて
まずはお電話の上、履歴書をご持参下さい。

新年会 特別コース!!



3,500円コースの一例です

45名様の団体まで対応可

3名様より(お1人様)
2,500円~5,000円
(要予約)

飲み放題 男性+1,500円
(3時間) 女性+1,200円
ソフトドリンク+700円
(ラストオーダーは30分前)



営業時間 11:30~14:30
17:00~22:00
(オーダーストップ 21:00)



中華料理 **光華園**

垂水市錦江町1-56
(垂水中央病院向かい)

TEL 32-5760

ボート免許取得!!

冬割!!

★冬限定★
最大 (1,2月限定です)
15%引



2級コース

15才9ヵ月から
通常 ¥124,000
冬割 ¥105,400

学 2/8(土)・9(日) 土・日で取得!
科 1月 1/18(土)・19(日) 土、日の2日間で取得

(土)夕方6時~ (日)昼1時~

実技日程 1・2級とも
土、日の
いずれか半日

水上バイク

1日半で取得!!
冬割 ¥62,900
通常 ¥74,000

1級コース

17才9ヵ月から
通常 ¥147,000
冬割 ¥124,900

学 2/7(金)・8(土)・9(日)・10(月)
科 1月 1/17(金)~の4日間

(金)夕方6時~ (土)夕方6時~ (日)昼1時~ (月)朝9時~
連続4日間で終了 実技含む

学科 2/8(土)・9(日) 土18時~ 日13時~
実技 2/9(日) 日中2時間
その他日程 1/18(土)・19(日) 土18時~ 日10時~

船 免許更新・失効講習会 当日の受付します!!

日 1/7(火) 更新: ¥8,900 更新 夕方6:30~ 写真撮ります 写真代金と自宅までの免許証の送料はサービス!
時 2/9(日) 更新: ¥8,900 失効の方は30分前開始 会場 垂水市市民館

進級 ※1級へアップ!!

学 2/8(土)・9(日) (土)18:00~ (日)13:00~
科 ※実技はありません
通常 ¥43,000 冬割 ¥36,500

全てのコース
学科会場 垂水市市民館 予定
実技会場 古江港(鹿屋市)

取次店 梅本釣具店 32-1470
ボートの(有)新福商会 32-7520
えびすや 海潟

◎受講される人数によっては、若干の日程変更がある場合もあります。
〒893-0064 鹿児島県鹿屋市西原2-11-11

鹿屋海技
TEL.0994(43)2853

求ム！ 温泉人

平成26年1月、

猿ヶ城溪谷森の駅たるみずの

全コテージ8棟に温泉が整備されました。

みなさんはご存知ですか？

冬の森の駅は特典が盛りだくさん！

①リーズナブルな「宿泊料」

②地元の食材が楽しめる「鍋プラン」

③待望の「温泉」。

今年の冬は、

森の駅であたたまろう！

あははっん♡
いっい湯だっな

撮影：夕暮れの森の駅



- 宿泊 1月～3月限定でお得な冬料金を設定しています。(ただし、土・祝日の前日宿泊は通常料金です。)
- お鍋 ①桜島美湯豚鍋②ブリしゃぶ③寄せ鍋④六白黒豚しゃぶをご用意。1人1,500円で2人様からご利用可(要事前予約)。
- 温泉 宿泊されるお客様はそのコテージで温泉をお楽しみいただけます。至福のひとつをお過ごしください。

◎お問い合わせ先 猿ヶ城溪谷森の駅たるみず ☎0994-32-9601 / 垂水市新御堂 1344-1

TAKE FREE

市外在住の方を対象に、ご自宅に毎月お届けする定期購読を行っております。詳しくはお尋ねください。(年間購読料1,500円)